

PERSONAL CARE

Termómetro de frente y oído SSOT 6 A1 Termometro da fronte e orecchio



ES **Termómetro de frente y oído**
Instrucciones de utilización y de seguridad

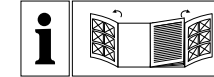
IT **Termometro da fronte e orecchio**
MT Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT **Termómetro para testa e ouvido**
Instruções de utilização e de segurança

GB **Forehead & Ear Thermometer**
MT Operation and Safety Notes

IAN 71652
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Estado de las informaciones
Versione delle informazioni
Estado das informações
Last Information Update: 11/2011
Ident.-No.: SSOT 6 A1 - 10/2011 - V3



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT **MT**

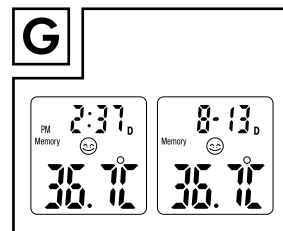
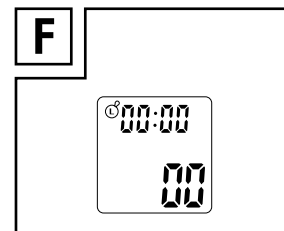
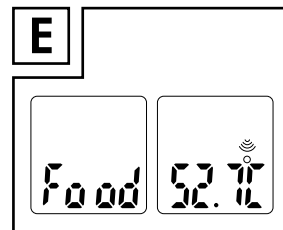
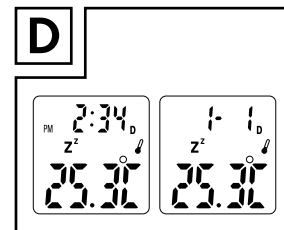
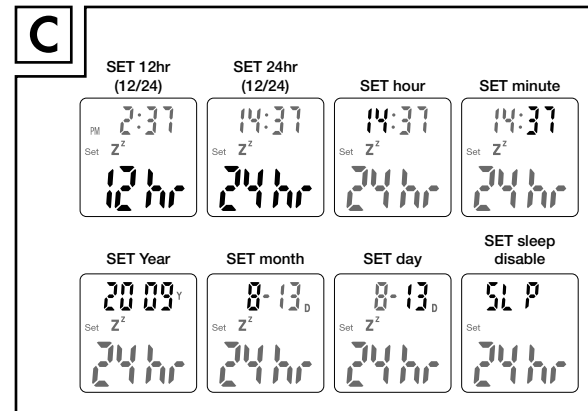
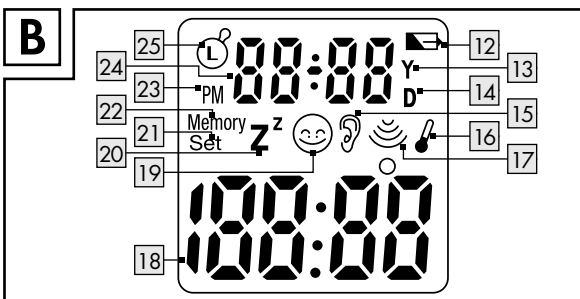
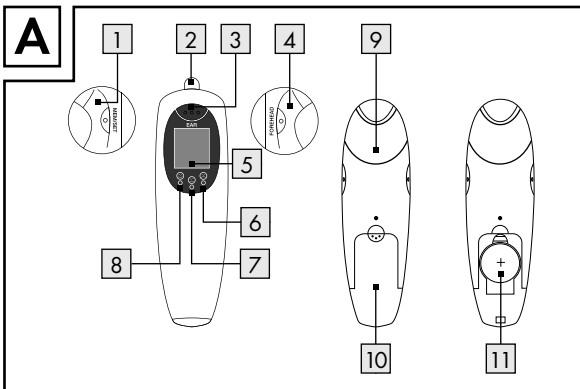
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB **MT**

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.



Introducción

Utilización correcta	Página	7
Volumen de suministro	Página	8
Descripción de componentes	Página	8
Datos técnicos	Página	9

Seguridad

Indicaciones generales de seguridad	Página	11
Indicaciones de seguridad	Página	13
Indicaciones de seguridad de la pila	Página	14

Antes de la puesta en marcha

Retirar fusible para la pila	Página	15
------------------------------------	--------	----

Funcionamiento

Ajustar la fecha y la hora (fig.C)	Página	16
Medición de temperatura	Página	16
Mediciones de tiempo (modo cronómetro) ...	Página	24

Funciones / análisis de errores

Seleccionar unidad de temperatura	Página	25
La función memoria (modo Memory)	Página	25
Cambio de pilas	Página	26
Solución de problemas	Página	27

Limpieza y cuidados

Página 29

Garantía y servicio de asistencia técnica

Página 30

Eliminación

Página 32

Conformidad

Página 33

**En estas instrucciones de uso/ en el aparato,
se utilizan los siguientes pictogramas:**

	¡Lea las instrucciones de uso!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Peligro de explosión!
	Corriente continua (tipo de corriente y de tensión)
mA	Miliamperio
	¡Peligro de muerte y de accidentes para bebés y niños!
	Producto médico tipo B
 2012-01	Año y mes de fabricación
	¡Elimine el material de embalaje y el apa- rato sin dañar el medioambiente!

Termómetro de frente y oído

● **Introducción**



Antes de usarlo por primera vez, familiarícese con todas las funciones del aparato. Lea las siguientes instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de reventa del aparato a terceros, entréguele todos los documentos.

● **Utilización correcta**

Este aparato está diseñado para la medición de temperatura corporal en el oído o sien / frente, medición de la temperatura ambiente así como la medición de temperaturas superficiales en el hogar y como hora con función de cronómetro. No reemplaza en absoluto un examen médico. El aparato está destinado únicamente para el uso privado. Queda prohibido cualquier otro uso diferente al descrito con anterioridad o una modificación del producto, ya que puede conllevar lesiones y / o daños en el producto. Los daños derivados del uso incorrecto del termómetro anulan la garantía y responsabilidad del fabricante.

● Volumen de suministro

- 1 x Termómetro de frente y oído
(incl. pila y tapa protectora **9**)
- 1 x Manual de instrucciones

● Descripción de componentes

- 1** Tecla "MEM / SET" (consulta de la memoria etc.)
- 2** Cabezal medidor
- 3** Tecla "EAR" (medición de temperatura en el oído modo Scan)
- 4** Tecla "FORHEAD" (medición de temperatura en la frente / sien)
- 5** Pantalla LC
- 6** LED rojo: fiebre 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
- 7** LED naranja: ligero aumento de temperatura
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
- 8** LED verde: sin fiebre 34,0 °C-37,4 °C
(93,2 °F-99,3 °F)
- 9** Tapa protectora (también ajustable a la base para facilitar el manejo)
- 10** Tapa del compartimento de pilas
- 11** Pila

Pantalla LC

- 12 Símbolo cambio de pila
- 13 Símbolo visualización año
- 14 Símbolo visualización fecha
- 15 Símbolo modo oídos
- 16 Símbolo modo estándar
- 17 Símbolo modo Scan
- 18 Indicación de temperatura
- 19 Símbolo modo frente
- 20 Símbolo modo Sleep
- 21 Símbolo modo Setup
- 22 Símbolo modo Memory
- 23 Visualización PM / AM
- 24 Meses y hora en modo estándar
- 25 Símbolo modo cronómetro

● Datos técnicos

Procedimiento

de medición:	Infrarrojos (sin contacto)
Suministro eléctrico:	Pila de litio 3 V $\frac{2}{2}$ 225 mAh CR2032

Consumo de

electricidad:	< 30 mA
---------------	---------

Memorizador:	9 Mediciones de temperatura con indicación de fecha, hora y método de medición (medición de oídos o de frente)
--------------	---

Introducción

Escalas de temperatura: °C (°Celsius)
°F (°Fahrenheit)

Indicación de
fecha y hora: Formato de 12 / 24 horas

Desconexión
automática: Desconexión automática
después de un minuto

Rango de medición en
modo frente y oído: 32 °C-42,9 °C
(89,6 °F-109,2 °F)

Exactitud de medición: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) en rango de
35,5-42,0 °C (95,9-107,6 °F)
 $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) en rango de
32,0-35,4 °C (89,6-95,7 °F)
y en rango de 42,1 °C-42,9 °C
(107,8 °F-109,2 °F)

Rango de medición
temperatura ambiente: 5,0 °C-59 °C
(41,0 °F-138,2 °F)

Precisión de la medición: $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)

Rango de medición
modo Scan: -22,0 °C-80,0 °C
(-7,6 °F-176 °F)

Precisión de la medición: $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)

Temperatura ambiente:

Modo oído y Scan: +10,0 °C-+40,0 °C
(50,0 °F-104,0 °F)

Modo frente: +15,0 °C-+40,0 °C
(59,0 °F-104,0 °F)

Temperatura de almacén:	- 10,0 °C - + 55,0 °C (14,0 °F - 131,0 °F) a 20%RH* - 85%RH*
Presión atmosférica:	700 ~ 1060 hPa
Dimensiones:	aprox. 135 x 37 x 58 mm (L x A x H)
Peso:	aprox. 50 g

*Relative humidity = Humedad relativa

● Seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE!



Indicaciones generales de seguridad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! No deje nunca a los niños sin

vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Manténgalos alejados del producto.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

Podrían tragarse las baterías, lo cual puede suponer un peligro mortal. Si se ha tragado una batería, debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia o conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben vigilarse para que no jueguen con el producto.
- No exponga el aparato a
 - temperaturas extremas,
 - vibraciones fuertes,
 - grandes esfuerzos mecánicos,
 - la radiación solar directa.Puede dañar el aparato.
- De no observarse estas indicaciones, las baterías podrían descargarse más allá de su tensión final. En este caso existe el riesgo de que se derramen. En caso de que se haya derramado el líquido de las baterías dentro del aparato, sáquelas inmediatamente para evitar daños en el aparato.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Si se entra en contacto con el ácido de las baterías, lave la parte afectada con abundante agua y/o procure atención médica.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento si está dañado. Ello podría conllevar lesiones y mediciones

incorrectas.

- ¡Por favor consulte a su médico si el termómetro muestra unos valores de temperatura corporal altos! La fiebre según este método de medición existe con una temperatura superior a los 38 °C (100,4 °F). El diodo LED  parpadeante en rojo es una indicación de advertencia. Por favor realice varias mediciones en intervalos de 0,5 hasta 1 hora, para controlar la evolución de la temperatura. Los valores de medición facilitan el diagnóstico a su médico.
- No utilice el termómetro bajo condiciones extremas de temperatura ni en el exterior. Las consecuencias son resultados de medición imprecisos. Tenga en cuenta las especificaciones acerca de temperatura ambiente y de almacenamiento (véase "Datos técnicos").
- El sensor de medición no deberá tocarse directamente ni exponerlo al aliento. Las consecuencias son resultados de medición imprecisos.
- No se deben utilizar teléfonos móviles en las inmediaciones del termómetro durante su uso. Las consecuencias pueden ser resultados de medición imprecisos.



Indicaciones de seguridad

- El aparato está destinado únicamente para el uso privado. Por tanto no está sujeto a una calibración obligatoria.

- No continúe utilizando el aparato si aprecia que está dañado o los valores de medición no le parecen reales. Consulte en el capítulo “Funciones / análisis de errores – Solución de problemas” o bien contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.



Indicaciones de seguridad de la pila

- Extraiga la pila cuando el aparato no se haya utilizado durante mucho tiempo.
-  **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**
No intente cargar pilas no recargables.
- Aplique la polaridad correcta. La polaridad se indica en el compartimento de las pilas.
- En caso necesario limpie los contactos de la batería y el aparato antes de colocar las pilas.
- Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.
- Todo usuario está obligado a reciclar correctamente las pilas.
-  **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**
Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No arroje pilas al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- Retire la pila agotada del aparato. La inobservancia de estas indicaciones puede provocar la descarga de

las pilas por encima de su tensión final. En este caso, existe el riesgo de que se sulfaten. En caso de que se haya derramado el líquido de las pilas dentro del aparato, sáquelas inmediatamente para evitar daños en el aparato.

- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto accidental con el ácido derramado de las pilas, enjuague inmediatamente las partes afectadas con abundante agua y acuda a un médico.

● **Antes de la puesta en marcha**

● Retirar fusible para la pila

- Presione el conmutador **10** hacia abajo.
- Retire la lámina protectora de la lengüeta del compartimento de la pila.
- Vuelva a desplazar la tapa del compartimento de la pila **10** sobre el mismo, hasta que esté perfectamente encajada (fig.A).
- Al encender el aparato se realiza una calibración interna y un autotest de la pantalla LCD.
- Para comprobar si todas las barras de los números son controlados correctamente, compruebe antes de conectar la imagen de la pantalla LCD **5** de su aparato con la muestra (fig.B).

● **Funcionamiento**

● **Ajustar la fecha y la hora (fig.C)**

Este ajuste solo es necesario en el primer uso y después de cambiar la pila.

1. Presione y mantenga pulsada la tecla "MEM/Set"  durante dos segundos en modo estándar. Suela una señal acústica. El aparato se encuentra en modo Setup.
 2. Pulse la tecla "MEM/SET" , para seleccionar entre el formato de 12 o 24 horas.
 3. Pulse la tecla "FOREHEAD" . Las horas parpadean y se pueden corregir con la tecla "MEM/SET" .
 4. Pulse de nuevo la tecla "FOREHEAD" . Los minutos parpadean y se pueden corregir con la tecla "MEM/SET" .
- Repita los pasos 3 y 4, para ajustar los valores para año, mes o para conectar/desconectar el modo Sleep.
 - Pulse a continuación la tecla "FOREHEAD" . Los valores son aceptados y el aparato regresa de nuevo al modo estándar.

● **Medición de temperatura**

Medición temperatura ambiente (modo estándar)

Si ha concluido los ajustes fecha y hora y no desea realizar otra acción, el aparato cambia a modo Sleep después de un minuto para la protección de las pilas. En estado de

entrega el modo Sleep, indicado mediante el símbolo **Z^z**, se encuentra activo y la pantalla LC **5** está completamente desconectada. En caso de modo Sleep desactivado, el aparato permanece desactivado y continúan mostrándose la hora y la temperatura ambiente, actualizadas cada minuto. La pantalla LC **5** muestra alternativamente la hora y la fecha (fig. D).

Medición corporal (modo oído)

⚠ ¡IMPORTANTE! Se recomienda realizar 3 mediciones sucesivas en el mismo oído y tomar como valor de medida la temperatura más alta. La nueva medición puede reiniciarse cuando aparece la indicación "ooo".

- ❑ No utilice el termómetro si aparecen dolores durante la medición. El conducto auditivo podría dañarse.
- ❑ No utilice el termómetro en caso de trastornos auditivos externos (p.ej.: otitis externa, infecciones auriculares). El estado de las zonas dañadas podría empeorar.
- ❑ No utilice el termómetro justo después del baño o de nadar, con el conducto auditivo húmedo. El conducto auditivo podría dañarse.
- ❑ Limpie el aparato después de cada uso, debido al peligro de contaminación en su cabezal de medición.
- ❑ En este modo mida solo la temperatura en el oído y en ninguna otra parte del cuerpo.

1. En caso de que el modo Sleep se encuentre activo, active el termómetro antes de la medición pulsando cualquier botón.

2. Pulse de forma cuidadosa la tapa protectora [9] y retírela sin emplear fuerza con un ligero movimiento giratorio.
3. Asegúrese de que el cabezal medidor [2] y la sonda de medición estén limpios.
4. Limpie cuidadosamente el conducto auditivo del oído con un bastoncillo.
5. Tire ligeramente el pabellón de la oreja en dirección a la nuca ligeramente inclinado hacia arriba/hacia atrás, de modo que el conducto auditivo quede fácilmente accesible y no existan obstáculos entre el sensor de medición y el tímpano.
6. Sostenga el pabellón de la oreja tirando ligeramente hacia arriba e introduzca cuidadosamente el cabezal medidor [2] en el conducto auditivo.
7. Pulse brevemente la tecla "EAR" [3]. Aparece el símbolo  en la pantalla LC [5] y después de un sonido comienza la medición.
8. El final de la medición se confirma mediante dos señales de sonido.
9. Ahora puede leer el resultado de la medición en la pantalla LC [5]. Al mismo tiempo brilla uno de los 3 LEDs.

Indicación: LED verde [8]: sin fiebre

34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)

LED naranja [7]: ligero aumento de temperatura

37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)

LED rojo fiebre [6]: 38,0 °C-42,9 °C

(100,4 °F-109,2 °F)

10. La indicación se puede realizar tanto en "°C" como en "°F" (véase "Funciones / análisis de errores - Seleccionar unidad de temperatura").
11. Espere hasta que la indicación "ooo" se apague, antes de comenzar una nueva medición.

Indicación: El aparato se apaga automáticamente cuando no se acciona ninguna tecla durante más de 1 minuto. En caso de modo Sleep activado, la pantalla LC **[5]** se desconecta. En caso de modo Sleep desactivado, el aparato se conecta en modo estándar. Cuando el termómetro se utiliza en condiciones normales, el resultado de la última medición realizada se guarda siempre automáticamente antes de que el aparato apague. El valor de medición volverá a estar disponible junto con fecha, hora y modo de medición cuando se pulse de nuevo la tecla "MEM/SET" **[1]**. El aparato dispone de 9 posiciones de memoria (véase capítulo "Funciones / análisis de errores - La función de memoria").

Medición corporal (modo frente)

⚠ ¡IMPORTANTE! Se recomienda realizar 3 mediciones sucesivas en el mismo lugar y tomar como valor de medida la temperatura más alta.

- En caso de temperaturas ambiente diferentes, dejar el aparato para su "aclimatación" entre 20 y 30 minutos, en el lugar donde se realice la medición.
- Antes de medir la temperatura corporal, se debe relajar durante 5 minutos aproximadamente.

Funcionamiento

- ❑ Las actividades físicas o un baño deben de ser anteriores a 30 minutos, de forma que se pueda obtener un resultado de medición lo más exacto posible.
- ❑ Preste atención de que la frente o la sien se encuentra limpia, sin lesiones y libre de sudor, maquillaje o pomadas.

Recuerde con qué procedimiento de medición ha medido la temperatura y comuníquelo a su médico.

1. En caso de que el modo Sleep se encuentre activo, active el termómetro antes de la medición pulsando cualquier botón.
2. Pulse de forma cuidadosa la tapa protectora [9] y retírela sin emplear fuerza con un ligero movimiento giratorio.
3. Asegúrese de que el cabezal medidor [2] y la sonda de medición estén limpios.
4. Sostenga el medidor a una distancia de 1 cm en la frente o la sien.
5. Para comenzar la medición pulse la tecla "FOREHEAD" [4]. Aparece el símbolo ☺ en la pantalla LC [5] y después de un sonido comienza la medición.
6. El final de la medición se confirma mediante dos señales de sonido.
7. Ahora puede leer el resultado de la medición en la pantalla LC [5]. Al mismo tiempo brilla uno de los 3 LEDs.

Indicación: LED verde [8] sin fiebre 34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)

LED naranja [7] ligero aumento de temperatura 37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)

LED rojo fiebre [6] -38,0 °C-42,9 °C (100,4 °F-109,2 °F)

8. La indicación se puede realizar tanto en °C como en °F (véase "Funciones/análisis de errores - Seleccionar unidad de temperatura").

9. Repita los pasos 3 al 6 para realizar otras mediciones.

Indicación: El aparato se apaga automáticamente cuando no se acciona ninguna tecla durante más de 1 minuto.

En caso de modo Sleep activado, la pantalla LC [5] se desconecta. En caso de modo Sleep desactivado, el aparato se conecta en modo estándar. Cuando el termómetro se utiliza en condiciones normales, el resultado de la última medición realizada se guarda siempre automáticamente antes de que el aparato apague. El valor de medición volverá a estar disponible junto con fecha, hora y modo de medición cuando se pulse de nuevo la tecla "MEM/SET"

[1]. El aparato dispone de 9 posiciones de memoria (véase "Funciones/análisis de errores - La función de memoria").

Utilización como termómetro en el hogar (modo Scan)

El termómetro se puede utilizar en el hogar para la medición de temperaturas en un margen de $-22,0^{\circ}\text{C}$ a $80,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$ - $176,0^{\circ}\text{F}$).

⚠ ¡ATENCIÓN! No emplee este modo para mediciones de la temperatura corporal.

- Con esta medición se muestra la temperatura actual de superficie del objeto. ¡Esta se puede diferenciar de su temperatura interna, especialmente cuando la superficie está expuesta a la luz solar o a una corriente de aire!
- Es una característica propia del modelo medir el valor exacto cuando su carcasa ha registrado la temperatura ambiente. ¡Por tanto no lo tenga mucho tiempo en las manos durante la medición y manténgalo alejado de la luz solar!
- No emplee el aparato inmediatamente después de la limpieza del cabezal medidor [2]. El frío debido a la evaporación del detergente puede alterar el resultado de medición.

Ejemplo aplicaciones:

- Temperatura de la leche en biberones
- Temperatura del agua para el baño

1. En caso de que el modo Sleep se encuentre activo, active el termómetro antes de la medición pulsando cualquier botón.
2. Pulse de forma cuidadosa la tapa protectora [9] y retírela sin emplear fuerza con un ligero movimiento giratorio.
3. Asegúrese de que el cabezal medidor [2] y la sonda de medición estén limpios.
4. Pulse simultáneamente las teclas "FOREHEAD" [4] y "EAR" [3] hasta que en la pantalla LC [5] aparezca "Food" (fig. E).
5. Mantenga el cabezal medidor a una distancia de 1 cm del líquido o de la superficie cuya temperatura desea medir.
6. Presione la tecla "EAR" [3] para activar la medición de tiempo.
7. Ahora puede leer el resultado de la medición en la pantalla LC [5] (fig.E).
8. La indicación se puede realizar tanto en "°C" como en "°F" (véase "Funciones / análisis de errores - Seleccionar unidad de temperatura").
9. Presione la tecla "EAR" [3] para realizar otras mediciones.
10. El aparato se apaga automáticamente cuando no se acciona ninguna tecla durante más de 1 minuto. Para esta aplicación no se efectúa un almacenamiento en el aparato.

Funcionamiento

Para volver al modo estándar, proceda como sigue:

1. Pulse simultáneamente las teclas "FOREHEAD" **[4]** y "EAR" **[3]** hasta que en la pantalla LC **[5]** se vuelva a mostrar la temperatura ambiente, la fecha y la hora, así como el símbolo  (fig. D).
2. Ahora se encuentra de nuevo en el modo estándar.

● Mediciones de tiempo (modo cronómetro)

El reloj integrado también se puede utilizar como cronómetro en un margen de 0,01 segundos hasta 3 minutos. Esta función es necesaria para determinar el pulso. Para ello, el aparato se debe utilizar en el modo cronómetro.

1. En caso de que el modo Sleep se encuentre activo, active el termómetro pulsando cualquier botón.
2. Pulse simultáneamente las teclas "FOREHEAD" **[4]** y "EAR" **[3]** hasta que en la pantalla LC **[5]** aparezca el símbolo  (fig. F).
3. El cronómetro se inicia al presionar la tecla "FOREHEAD" **[4]** y se para al pulsar de nuevo esta tecla.
4. Puede comenzar una nueva medición, eliminando el tiempo anterior al pulsar la tecla "MEM/SET" **[1]**.

Para volver al modo estándar, proceda como sigue:

1. Pulse simultáneamente las teclas "FOREHEAD" **[4]** y "EAR" **[3]** hasta que en la pantalla LC **[5]** se vuelva a

mostrar la temperatura ambiente, la fecha y la hora, así como el símbolo  (fig. D).

2. Ahora se encuentra de nuevo en el modo estándar.

● **Funciones / análisis de errores**

● **Seleccionar unidad de temperatura**

- Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente las teclas "EAR"  y "FOREHEAD" , hasta que aparezca detrás la indicación de temperatura "°F". El cambio de "°F" a "°C" es posible con el mismo procedimiento.

● **La función memoria (modo Memory)**

¡IMPORTANTE!

La medición actual siempre se almacena en la última posición de la memoria. Si todas las posiciones de memoria están ocupadas, siempre se elimina la medición más antigua.

Las mediciones en el modo oído y frente se almacenan automáticamente en el aparato. Los valores de las mediciones volverán a estar disponibles junto con fecha, hora y modo de medición cuando se pulse de nuevo la tecla "MEM/SET"  en modo estándar. Pulse 1 vez la tecla "MEM/SET" , para consultar el valor de la última medición. En la pantalla LC  aparece el símbolo

Funciones / análisis de errores

"Memory" (modo Memory), el número de la medición, fecha, hora y modo de medición, (fig. G). Al pulsar de nuevo la tecla "MEM / SET" [1] aparece la siguiente posición de la memoria con el valor de medición correspondiente. Pueden guardarse 9 valores de medición como máximo.

Para volver al modo estándar, proceda como sigue:

1. Pulse simultáneamente las teclas "FOREHEAD" [4] y "EAR" [3] hasta que en la pantalla LC [5] se vuelva a mostrar la temperatura ambiente, la fecha y la hora, así como el símbolo  (fig. D).
2. Ahora se encuentra de nuevo en el modo estándar.

● Cambio de pilas

El aparato viene provisto de una pila de litio CR2032 de 3 V $\frac{---}{-}$), que permite muchas mediciones. Si la pila está vacía, recibirá el aviso de error correspondiente (véase "Funciones / análisis de errores – Solución de problemas").

- Presione el conmutador [10] hacia abajo. Levante la pila [11] con un pequeño destornillador.
- Evite en cualquier caso un cortocircuito de la pila. Puede producirse un cortocircuito si el destornillador entra en contacto con la pila y con piezas conductoras en el compartimento de la pila.
- Coloque las nuevas pilas en el compartimento de la pila.

Indicación: Aplique la polaridad correcta. Las indicaciones de la pila deben mostrar el signo más hacia arriba.

- Deslice la nueva pila bajo el tope metálico y presione hacia abajo, hasta que escuche que encaja.
- Vuelva a desplazar la tapa del compartimento de la pila **10** sobre el mismo, hasta que esté perfectamente encajada (fig.A).

● Solución de problemas

En caso de que el aparato no pueda llevar a cabo una medición en el rango previsto, existe un aviso de error. La notificación debe contribuir a solucionar el problema.

Error	Problema	Solución
El aparato no reacciona / se restablece automáticamente al retirar la lámina protectora	¿Batería vacía?	Insertar nueva pila
	¿Polaridad de la pila incorrecta?	Retirar la pila, colocar correctamente
	¿Contacto con la pila deficiente?	
Indicación símbolo de batería en pantalla LC 5	Pila débil	Insertar nueva pila

Error	Problema	Solución
Indicación "Lo" en pantalla LC 5 (valor de medición inferior a 32,0 °C o 89,6 °F)	¿Esta posicionado el termómetro correctamente en el oído o en la frente/sien?	Siga fielmente las instrucciones de uso respecto al posicionamiento en el oído frente/sien.
Indicación "Hi" en pantalla LC 5 (valor de medición superior a 42,9 °C o 109,2 °F)	Compruebe el modo de medición.	Siga las indicaciones del manual de instrucciones respecto a mediciones correctas.
Indicación "ErrE" pantalla LC 5	Temperatura ambiente fuera del rango 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (modo frente) y 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (modo oídos y Scan).	Procure una temperatura ambiente en el rango 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (modo frente) y 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (modo oídos y Scan).
Indicación "ErrU" en pantalla LC 5	Sin resultado de medición después de medición.	Siga las indicaciones del manual de instrucciones respecto a mediciones correctas.

Error	Problema	Solución
Indicación "ErrH" en pantalla LC 5	Detectado error durante auto-comprobación.	Contacte con servicio de atención al cliente.
Indicación „ErrP“ en pantalla LC 5	Problema de hardware	Contacte con servicio de atención al cliente.

● Limpieza y cuidados

La lente en la apertura del medidor es la parte más sensible del aparato.

Tenga mucho cuidado cuando realice una limpieza. Para evitar la contaminación con agentes patógenos contaminantes la lente debe limpiarse después de su uso con un paño húmedo humedecido con alcohol médico de 70%. No es necesario el uso de protectores. Por favor, espere al menos 30 minutos hasta que se pueda realizar la nueva medición. Tenga en cuenta que debido al frío producido por la evaporación del alcohol, incluso en pequeñas cantidades puede alterar el resultado

Limpie la carcasa con un paño suave y ligeramente humedecido. En caso de suciedad persistente también se puede añadir un producto de limpieza suave al agua de limpieza.

Conserve el aparato en un ambiente seco y evite que sea expuesto a la luz solar directa. El aparato se puede almacenar a temperaturas de $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$). ¡Deben evitarse temperaturas superiores a los $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$! Para medir es necesario que el aparato se haya adaptado lo suficiente a la temperatura ambiente, de lo contrario recibirá un aviso de error (véase "Funciones/ análisis de errores - Solución de problemas"). Esto mismo se debe respetar para medir una temperatura ambiente de entre $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $59,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$). Si no se encuentra dentro de este rango, se produce un aviso de error (véase "Funciones/ análisis de errores - Solución de problemas"). Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.

● **Garantía y servicio de asistencia técnica**

En este aparato dispone de 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido producido con mucho esmero y comprobado a conciencia antes de la entrega. Guarde el ticket de caja como justificante de compra. En caso de garantía póngase en contacto con su asistencia técnica telefónicamente. Sólo así queda garantizado un envío gratuito de su mercancía.

Garantía y servicio de asistencia técnica

Las prestaciones de garantía son únicamente aplicables a fallos de fabricación y de material, sin embargo ello no engloba a las piezas de desgaste o daños en partes frágiles tales como el interruptor o acumuladores. El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial.

En caso de un tratamiento inadecuado e indebido, uso de la fuerza bruta e intervenciones por asistencia técnica distinta a la nuestra autorizada, se extinguirá la garantía. Por esta garantía no quedan limitados sus derechos legales. El plazo de garantía no se prolonga. Esto también afecta a piezas sustituidas y reparadas. En caso de que existan daños o defectos al comprar el producto, éstos se deben comunicar nada más desempaquetar el aparato, como muy tarde dos días después de la fecha de compra. Después del periodo de garantía las reparaciones que sean necesarias no son gratuitas.

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 71652

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales que respetan el medio ambiente que podrá desechar en los puntos locales de reciclaje.

Para deshacerse del producto una vez terminada su vida útil pregunte a las autoridades locales o municipales.



El producto cumple con la Directriz 2002 / 96 / EC (RAEE). Para proteger el medioambiente, cuando ya no utilice el aparato no lo arroje a la basura doméstica, deséchelo adecuadamente. Puede obtener información, respecto de los puestos de recolección y sus horarios de atención, en la administración competente.

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006 / 66 / EC. Para ello devuelva las pilas y / o el aparato en los puntos de recogida indicados.



¡Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos!

Lleve las pilas o el aparato a los puntos de recogida disponibles.

● **Conformidad**

El presente producto ostenta la marca CE  0197 en conformidad con las directivas europeas siguientes:

**Directiva relativa a productos sanitarios
93/42/EEC, modificada por la directiva
2007/47/EC.**

El fabricante dispone de la declaración
de conformidad correspondiente:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Fabricante:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

Apoderado EU:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Introduzione

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 37
Ambito di fornitura	Pagina 38
Descrizione dei componenti	Pagina 38
Dati tecnici	Pagina 39

Sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza	Pagina 42
Indicazioni di sicurezza	Pagina 44
Indicazioni di sicurezza relative alla batteria ..	Pagina 44

Prima dell'avvio

Rimozione della sicura della batteria	Pagina 45
---	-----------

Funzionamento

Impostazione della data / dell'ora	Pagina 46
Misurazioni della temperatura	Pagina 47
Misurazioni del tempo (modalità di cronometro)	Pagina 55

Funzioni / Analisi degli errori

Selezione dell'unità di misurazione della temperatura	Pagina 56
La funzione di memoria (modalità di memoria).	Pagina 56
Sostituzione delle batterie	Pagina 58
Risoluzione dei problemi	Pagina 59

Pulizia e manutenzione

Pagina 61

Garanzia e assistenza

Pagina 63

Smaltimento

Pagina 64

Conformità

Pagina 65

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti pittogrammi:

	Leggere le istruzioni d'uso!
	Osservare le indicazioni di avvertimento e di sicurezza!
	Pericolo di esplosione!
	Corrente continua (tipo di corrente e di tensione)
mA	Milliampère
	Pericolo di morte e di incidenti per bambini e infanti!
	Prodotto medico del tipo B
 2012-01	Anno e mese di fabbricazione
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio rispettando le norme a protezione dell'ambiente!

Termometro da fronte e orecchio

● Introduzione



Familiarizzarsi con tutte le funzioni dell'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. A tale proposito leggere le seguenti istruzioni d'uso. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è previsto per la misurazione in ambiente interno della temperatura corporea all'orecchio o sulla tempia / sulla fronte, la misurazione della temperatura ambiente nonché quella della temperatura superficiale nell'ambiente domestico, nonché quale orologio con funzione di cronometro. Questo apparecchio non sostituisce in alcun modo la visita da parte di un medico. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica del prodotto, poiché ciò può provocare lesioni e / o danneggiamenti del prodotto medesimo. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

● Ambito di fornitura

- 1 x termometro da fronte e da orecchio
(ivi inclusa batteria e coperchio di protezione **9**)
- 1 x libretto di istruzioni d'uso

● Descrizione dei componenti

- 1** Tasto "MEM/SET" (interrogazione della memoria, ecc.)
- 2** Testa di misurazione
- 3** Tasto "ORECCHIO (EAR)" - per la misurazione della temperatura nell'orecchio / modalità di scannerizzazione)
- 4** Tasto "FRONTE (FOREHEAD)" - (misurazione della temperatura sulla fronte / sulla tempia)
- 5** Display a cristalli liquidi
- 6** LED rosso: febbre tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)
- 7** LED arancione: febbre leggera tra 37,5 °C e 37,9 °C (da 99,5 °F a 100,2 °F)
- 8** LED verde: febbre assente tra 34,0 °C a 37,4 °C (tra 93,2 °F a 99,3 °F)
- 9** Coperchio di protezione (infilabile anche alla base per una migliore aderenza)
- 10** Coperchio del vano portabatterie
- 11** Batteria

Display a cristalli liquidi

- 12 Simbolo per il cambio della batteria
- 13 Simbolo per la visualizzazione dell'anno
- 14 Simbolo per la visualizzazione della data
- 15 Simbolo per la modalità "orecchie"
- 16 Simbolo per la modalità standard
- 17 Simbolo per la modalità di scannerizzazione
- 18 Visualizzazione della temperatura
- 19 Simbolo per la modalità fronte
- 20 Simbolo per la modalità di sospensione (sleep)
- 21 Simbolo per la modalità impostazione (setup)
- 22 Simbolo per la modalità memoria (memory)
- 23 Visualizzazione PM / AM
- 24 Mese e ora in modalità standard
- 25 Simbolo della modalità cronometro

● Dati tecnici

Procedura di

misurazione: a infrarossi (senza contatto)

Alimentazione elettrica: Batteria al litio da 3 V ---
CR2032

Consumo di corrente: < 30 mA

Memoria: 9 misurazioni della temperatura
con visualizzazione di data,
orario e metodo di misurazione
(misurazione nelle orecchie o
sulla fronte)

Introduzione

Scale di temperatura:	°C (° Celsius) °F (° Fahrenheit)
Visualizzazione dell'orario:	Formato a 12 / 24 ore
Spegnimento automatico:	Spegnimento automatico dopo 1 minuto Gamma di misurazione per la modalità fronte e orecchie: tra 32° C e 42,9 °C (tra 89,6 °F a 109,2 °F)
Scostamenti nella misurazione:	$\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) nella gamma intercorrente tra 35,5 °C e 42,0 °C (tra 95,9 °F e 107,6 °F) $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) nella gamma intercorrente tra 32,0 °C e 35,4 °C (tra 89,6 °F e 95,7 °F) e nella gamma tra 42,1 °C e 42,9 °C (tra 107,8 °F e 109,2 °F)
Gamma di misurazione della temperatura ambiente:	tra 5,0 °C e 59 °C (tra 41,0 °F e 138,2 °F)
Scostamento nella misurazione:	$\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)
Gamma di misurazione in modalità di scannerizzazione:	tra -22,0 °C a +80,0 °C (tra -7,6 °F a +176 °F)

Scostamento nella
misurazione:

$\pm 2,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Temperatura ambiente:

Modalità orecchie
e modalità di

scannerizzazione:

tra $+10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
(tra $50,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ a $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Modalità fronte:

tra $+15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
(tra $59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Temperatura di

immagazzinamento:

tra $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
(tra $14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) con
RH* tra 20% e 85%

Pressione atmosferica:

700 ~ 1060 hPa

Dimensioni:

ca. 135 x 37 x 58 mm (Lu x La x H)

Peso:

ca. 50 g

*Relative humidity = umidità relativa

● **Sicurezza**

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI
SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UN'EVENTUALE
FUTURA CONSULTAZIONE.



Indicazioni generali di sicurezza



⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI! Non lasciare mai i bambini

incustoditi con il materiale per imballaggio. Vi è pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.



⚠ AVVISO! PERICOLO DI VITA! Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con il prodotto.
- Non esporre l'apparecchio
 - a temperature estreme,
 - a forti vibrazioni,
 - a forti sollecitazioni meccaniche,
 - all'irraggiamento diretto del sole.In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'apparecchio.

- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente l'apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.
- Non fare funzionare l'apparecchio se è danneggiato. Ciò potrebbe provocare lesioni e/o misurazioni di valori imprecise.
- Si prega di farsi visitare da un medico qualora il termometro mostrasse valori di misurazione caratteristici di un'elevata temperatura corporea. Secondo questo metodo di misurazione vi è uno stato febbrile se la temperatura è superiore di $38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$). Il LED illuminato di colore rosso  rappresenta un avvertimento. Si prega di effettuare un'altra misurazione dopo che è trascorsa da mezz'ora a un'ora per osservare il decorso della temperatura. I valori misurati aiutano il medico a formulare la diagnosi.
- Non utilizzare il termometro in presenza di condizioni di temperatura estreme e/o all'aperto. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi. Osservare le prescrizioni relative alla temperatura ambiente e di immagazzinaggio (vedi il capitolo "Dati tecnici").
- Non toccare direttamente il termometro e non soffiarci sopra. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi.

- Durante l'utilizzo del termometro i telefoni mobili non devono essere usati nelle immediate vicinanze. Ciò provoca risultati di misurazione imprecisi.



Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. Non sussiste quindi alcun obbligo di taratura.
- Non utilizzare il termometro qualora sia danneggiato o in caso di misurazioni irrealistiche. Consultare il capitolo "Funzioni/Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi" oppure rivolgersi alla nostra assistenza al cliente.



Indicazioni di sicurezza relative alla batteria

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio qualora essa non venisse utilizzata per lungo tempo.

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai la batteria!

- Inserendo la batteria fare attenzione a che ne sia rispettata la polarità! Questa viene mostrata nel vano portabatterie.
- Se necessario, pulire il contatto della batteria e dell'apparecchio prima di inserire la batteria.

- Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici!
- Ai sensi di legge ogni consumatore è tenuto a smaltire correttamente le batterie!
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Tenere lontano le batterie dai bambini, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle o smembrarle.
- Rimuovere subito la batteria dall'apparecchio qualora si fosse esaurita. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la batteria può scaricarsi attraverso la sua tensione finale. Sussiste inoltre il pericolo di perdite. In caso di perdite dalla batteria mentre questa si trova nell'apparecchio, estrarla subito per evitare danni all'apparecchio medesimo!
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con gli acidi contenuti nelle batterie, risciacquare abbondantemente l'area in questione con acqua e e/o chiedere l'intervento di un medico!

● Prima dell'avvio

● Rimozione della sicura della batteria

- Spingere il coperchio del vano portabatterie **10** verso il basso.
- Tirare la pellicola protettiva della linguetta dal vano portabatteria.

- Spingere il coperchio del vano portabatterie **10** nuovamente sul vano portabatterie fino a sentire un "clic" (vedi fig. A).
- In occasione dell'accensione viene eseguito un allineamento interno e un autotest del display a cristalli liquidi.
- Per verificare che tutte barre delle cifre funzionino correttamente, accendere il termometro e confrontare la figura che compare sul display LC **5** con la figura campione (vedi fig. B).

● **Funzionamento**

● **Impostazione della data / dell'ora (vedi fig. C)**

Questa impostazione è necessaria solamente in occasione del primo avvio e successivamente alla sostituzione della batteria.

1. Premere e mantenere premuto il tasto "MEM / SET" **1** per due secondi nella modalità standard. Si ode un segnale. L'apparecchio si trova in modalità di impostazione.
2. Premere il tasto "MEM / SET" **1** per scegliere tra il formato di visualizzazione dell'orario a 12 o a 24 ore.
3. Premere il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" **4**. Il valore relativo alle ore lampeggia e può essere corretto con il tasto **1**.

4. Premere nuovamente il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" **4**. Il valore relativo ai minuti lampeggia e può essere corretto con il tasto **1**.
- Ripetere i passi 3 e 4 per impostare i valori relativi all'anno, al mese e al giorno oppure per inserire / disinserire la modalità di Sospensione (sleep).
- Quindi premere il tasto "FOREHEAD" **4**. Le impostazioni vengono acquisite e l'apparecchio ritorna alla modalità standard.

● Misurazioni della temperatura

Misurazione della temperatura ambiente (modalità standard)

Se è stata conclusa la fase di impostazione dell'orario e della data e non viene compiuta alcun'altra operazione, dopo un minuto l'apparecchio si commuta in modalità di sospensione (sleep) al fine di risparmiare la batteria.

Nell'impostazione di fabbrica la modalità di sospensione (sleep), visualizzata dal simbolo **Z^z**, si attiva e il display a cristalli liquidi **5** viene completamente disinserito. In presenza di modalità di sospensione (sleep) disattivata, l'apparecchio rimane acceso e l'orario e la temperatura ambiente continuano a essere visualizzati e aggiornati una volta al minuto. Il display a cristalli liquidi **5** visualizza alternativamente l'orario e la data (vedi fig. D).

Misurazione della temperatura corporea (modalità orecchio)

⚠ IMPORTANTE! Si suggerisce di eseguire tre misurazioni consecutive presso lo stesso orecchio e, facendo questo, assumere la temperatura più alta quale valore di misurazione. La nuova misurazione può essere avviata quando si spegne la visualizzazione "000".

- Non utilizzare il termometro se, in occasione della misurazione, si prova dolore. Il condotto uditivo potrebbe essere danneggiato.
 - Non utilizzare il termometro in caso di malattie esterne dell'orecchio (quali ad esempio infiammazioni del canale uditivo o lesioni del padiglione auricolare). Lo stato dell'area malata potrebbe peggiorare.
 - Non utilizzare il termometro subito dopo avere fatto il bagno o nuotato oppure in presenza di un canale uditivo umido. Il condotto uditivo potrebbe esserne danneggiato.
 - Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per il pericolo di contaminazione della testa di misurazione.
 - In questa modalità misurare solamente la temperatura nell'orecchio e in nessun'altra parte del corpo.
-
1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), prima di eseguire la misurazione premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro.
 2. Premere con attenzione il coperchio di protezione 9 e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.

3. Assicurarsi che la testa di misurazione [2] e il sensore di misurazione siano puliti.
4. Pulire con attenzione il canale uditivo dell'orecchio con un bastoncino di ovatta.
5. Tirare il padiglione auricolare verso l'alto/all'indietro in direzione della nuca per poter accedere al condotto uditivo, evitando ostacoli tra il termometro e il timpano.
6. Si prega di mantenere il padiglione auricolare leggermente tirato e inserire con attenzione la testa di misurazione [2] nel condotto uditivo.
7. Premere brevemente il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3]. Sul display a cristalli liquidi [5] apparirà il simbolo  e dopo un segnale acustico inizia la misurazione.
8. La fine della misurazione viene segnalata con due segnali acustici.
9. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi [5]. Contemporaneamente si illumina uno dei tre LED.
Nota: LED verde [8] - febbre assente: tra 34,0 °C e 37,4 °C (tra 93,2 °F e 99,3 °F)
 LED arancione [7] - febbre leggera: tra 37,5 °C e 37,9 °C (tra 99,5 °F e 100,2 °F)
 LED rosso [6] - febbre: tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)
10. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").
11. Prima di avviare una nuova misurazione attendere fino a che la visualizzazione "ooo" si spegne.

Nota: Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. In caso di modalità di sospensione (sleep) attivata il display a cristalli liquidi **5** si spegne. In caso di modalità di sospensione (sleep) disattivata l'apparecchio si commuta in modalità standard. Se il termometro è stato azionato in condizioni normali, il risultato dell'ultima misurazione viene sempre automaticamente memorizzato prima dello spegnimento. Se viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" **1** il valore misurato rimane a disposizione completo di data, orario e modalità di misurazione. L'apparecchio ha nove aree di memoria (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - La funzione memoria").

Misurazione della temperatura corporea (modalità fronte)

⚠ IMPORTANTE! Si suggerisce di eseguire tre misurazioni consecutive presso lo stesso punto e, facendo questo, assumere come valore di misurazione la temperatura più alta.

- In caso di presenza di temperature ambiente differenti porre l'apparecchio per almeno 20-30 minuti nell'ambiente dove si effettuerà la misurazione, così da permettergli di acclimatarsi in esso.
- Prima di misurare la propria temperatura corporea, l'utilizzatore dovrà rilassarsi per circa 5 minuti.
- Si suggerisce all'utilizzatore che avesse svolto attività fisiche o fatto il bagno di attendere che trascorranano almeno 30 minuti prima di misurare la temperatura,

così che si possa ottenere un risultato di misurazione possibilmente preciso.

- Fare attenzione a che la fronte o la tempia sia pulita e priva di ferite. Su di essa non vi devono essere tracce di sudore, cosmetici o pomate.

Prendere nota della procedura di misurazione con la quale si misura la temperatura e comunicarla anche al proprio medico.

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro prima della misurazione.
2. Premere con attenzione il coperchio di protezione **9** e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.
3. Assicurarsi che la testa di misurazione **2** e il sensore di misurazione siano puliti.
4. Mantenere il sensore di misurazione a una distanza di 1 cm dalla fronte o dalla tempia.
5. Per avviare la procedura di misurazione premere brevemente il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" **4**. Sul display a cristalli liquidi **5** apparirà il simbolo ☺ e dopo un segnale acustico inizia la misurazione.
6. La fine della misurazione viene segnalata con due segnali acustici.
7. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi **5**. Contemporaneamente si illumina uno dei tre LED.

Funzionamento

Nota: LED verde [8]: febbre assente tra 34,0 °C e 37,4 °C (tra 93,2 °F e 99,3 °F)

LED arancione [7]: febbre leggera tra 37,5 °C e 37,9 (tra 99,5 °F e 100,2 °F)

LED rosso [6]: febbre tra 38,0 °C e 42,9 °C (tra 100,4 °F e 109,2 °F)

8. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").

9. Ripetere i passi da 3 a 6 per eseguire ulteriori misurazioni.

Nota: Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. In caso di modalità di sospensione (sleep) attivata il display a cristalli liquidi [5] si spegne. In caso di modalità di sospensione (sleep) disattivata l'apparecchio si commuta in modalità standard. Se il termometro è stato azionato in condizioni normali, il risultato dell'ultima misurazione viene sempre automaticamente memorizzato prima dello spegnimento. Il valore misurato rimane a disposizione completo di data, orario e modalità di misurazione quando viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" [1]. L'apparecchio ha nove aree di memoria (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - La funzione memoria").

Utilizzo quale termometro nell'ambiente domestico (modalità di scannerizzazione)

Il termometro può essere utilizzato anche nell'ambiente

domestico per misurazioni di temperatura senza contatto nella gamma tra $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ (tra $-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $+176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$).

⚠ Attenzione! Non utilizzare questa modalità per misurazioni della temperatura corporea.

- Con questa misurazione viene visualizzata la temperatura superficiale corrente dell'oggetto. Questa può essere differente dalla sua temperatura interna, soprattutto se la superficie è soggetta all'irraggiamento del sole oppure a una corrente d'aria.
- A causa della propria struttura costruttiva, il termometro misura il valore esatto se il suo alloggiamento ha assunto la temperatura ambiente. Non tenere quindi il termometro troppo a lungo in mano e tenerlo lontano dall'irraggiamento solare diretto.
- Non utilizzare l'apparecchio subito dopo la pulizia della testa di misurazione **2**. L'evaporazione del detergente può falsare il risultato della misurazione.

Esempi di applicazione:

- Temperatura del latte nel biberon
- Temperatura dell'acqua per il bagno
- 1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro prima della misurazione.
- 2. Premere con attenzione il coperchio di protezione **9** e rimuoverlo senza forzare con un leggero movimento rotatorio.

3. Assicurarsi che la testa di misurazione [2] e il sensore di misurazione siano puliti.
4. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] fino a quando sul display a cristalli liquidi [5] viene visualizzata la scritta "Food" ("Cibo") (vedi fig. E).
5. Mantenere la testa di misurazione a una distanza di 1 cm dal liquido e/o dalla superficie la cui temperatura si desidera misurare.
6. Premere il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] per avviare la procedura di misurazione.
7. E' ora possibile leggere il risultato della misurazione sul display a cristalli liquidi [5] (vedi fig. E).
8. La visualizzazione può avvenire sia in "°C" sia in "°F" (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Selezione dell'unità di temperatura").
9. Premere nuovamente il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] per eseguire ulteriori misurazioni.
10. Lo spegnimento dell'apparecchio avviene automaticamente se non viene azionato per più di 1 minuto. Questa applicazione non prevede alcuna funzione di memorizzazione.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" [4] e il tasto "ORECCHIO (EAR)" [3] fino a quando sul display a cristalli liquidi [5] vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo  (vedi fig. D).

2. Ora il termometro si trova nuovamente nella modalità standard.

● Misurazioni del tempo (modalità di cronometro)

L'orologio integrato può essere utilizzato anche quale cronometro nell'intervallo di tempo tra 0,01 secondi fino a 3 minuti. Questa funzione è necessaria per la rilevazione del battito cardiaco / del polso. Per svolgere tale funzione l'apparecchio deve essere commutato in modalità di cronometro.

1. Se è attiva la modalità di sospensione (sleep), premere un tasto qualsiasi per attivare il termometro.
2. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 e il tasto "ORECCHIO (EAR)" 3 fino a quando sul display a cristalli liquidi 5 viene visualizzato il simbolo  (vedi fig. F).
3. Il cronometro viene avviato premendo il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 e fermato premendo nuovamente tale tasto.
4. Una nuova misurazione può essere avviata premendo il tasto "MEM / SET" 1 con il quale si cancella l'orario precedentemente misurato.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" 4 e il tasto "ORECCHIO

- (EAR)" **3** fino a quando sul display a cristalli liquidi **5** vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo  (vedi fig. D).
2. Ora il termometro si trova nuovamente in modalità standard.

● **Funzioni / Analisi degli errori**

● **Selezione dell'unità di misurazione della temperatura**

- Premere e mantenere premuto contemporaneamente il tasto "ORECCHIO (EAR)" **3** e il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" **4** fino a quando appare il simbolo "°F" dietro la visualizzazione di temperatura. Applicando la medesima procedura è possibile commutare da "°F" a "°C".

● **La funzione di memoria (modalità di memoria)**

IMPORTANTE!

La misurazione corrente viene sempre memorizzata nell'ultimo spazio di memoria. Qualora tutti gli spazi di memoria fossero occupati, la misurazione più vecchia viene rimossa dalla memoria.

Le misurazioni effettuate in modalità "orecchio" e "fronte" vengono memorizzate automaticamente nell'apparecchio. I valori misurati restano a disposizione completi di data, orario e modalità di misurazione quando viene nuovamente premuto il tasto "MEM / SET" **[1]**. Premere una volta il tasto "MEM / SET" **[1]** per richiamare il valore relativo all'ultima misurazione effettuata. Sul display a cristalli liquidi **[5]** appare il simbolo "Memory" (modalità di memoria), il numero della misurazione, la data, l'orario e la modalità di misurazione (vedi fig. G). Premendo nuovamente il tasto "MEM / SET" **[1]** appare lo spazio di memoria successivo con il corrispondente valore di misurazione. Può essere memorizzato un numero massimo di nove valori di misurazione.

Per tornare nella modalità standard procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente tante volte il tasto "FRONTE (FOREHEAD)" **[4]** e il tasto "ORECCHIO (EAR)" **[3]** fino a quando sul display a cristalli liquidi **[5]** vengono nuovamente visualizzati la temperatura ambiente, la data e l'orario, nonché il simbolo  (vedi fig. D).
2. Il termometro si trova nuovamente in modalità standard.

● Sostituzione delle batterie

L'apparecchio è fornito di una batteria al litio (CR2032, 3 V $\equiv$) che permette l'esecuzione di molte misurazioni. L'utilizzatore viene avvisato del fatto che la batteria è scarica grazie a un apposito messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni / Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi").

- Spingere il coperchio del vano portabatterie **10** verso il basso. Estrarre la batteria **11** facendo leva con un piccolo cacciavite.
- Evitare in tutti i modi che la batteria venga cortocircuitata. Un cortocircuito può avvenire qualora il cacciavite entrasse in contatto contemporaneamente con la batteria e i componenti conduttori presenti nel vano portabatterie.

- Inserire la nuova batteria nel vano portabatterie.

Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. La scritta batteria con il segno di + deve essere rivolta verso l'alto.

- Spingere la nuova batteria sotto il sensore metallico e premerla verso il basso fino a sentire un "clac".
- Spingere nuovamente il coperchio del vano portabatterie **10** sul vano portabatterie fino a sentire un "clac" (vedi fig. A).

● Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non potesse eseguire una misurazione nella gamma di temperature indicata esso visualizzerà un messaggio di errore. Tale messaggio contribuirà alla risoluzione del problema.

Errore	Problema	Risoluzione del problema
L'apparecchio non reagisce / si resetta automaticamente alla rimozione della pellicola protettiva	Batteria scarica?	Inserire una nuova batteria
	Polarità della batteria errata?	Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo in modo corretto
	Contatto insufficiente con la batteria	
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il simbolo della batteria 	Batteria in via di esaurimento	Inserire una nuova batteria
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "Lo"  (valore di misurazione inferiore a 32,0 °C oppure di 89,6 °F)	Il termometro è stato posizionato correttamente nell'orecchio o sulla fronte/tempia?	Per posizionare correttamente il termometro nell'orecchio o sulla fronte/tempia, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Errore	Problema	Risoluzione del problema
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzata la scritta "Hi"  (valore di misurazione superiore di 42,9 °C oppure di 109,2 °F)	Controllare la modalità di misurazione.	Seguire le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso con riferimento all'effettuazione di misurazioni corrette.
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "ErrE" 	La temperatura ambiente si trova al di fuori della gamma tra 15,0 °C e 40,0 °C / tra 59,0 °F e 104,0 °F (modalità fronte) e tra 10,0 °C e 40,0 °C / tra 50,0 °F e 104,0 °F (modalità orecchio e di scannerizzazione).	Fare in modo che la temperatura ambiente si trovi nella gamma tra 15,0 °C e 40,0 °C / tra 59,0 °F e 104,0 °F (modalità fronte) e tra 10,0 °C e 40,0 °C / tra 50,0 °F e 104,0 °F (modalità orecchio e di scannerizzazione).

Errore	Problema	Risoluzione del problema
Sul display a cristalli liquidi viene visualizzato il messaggio "ErrU" 5	Nessun risultato di misurazione visualizzato.	Seguire le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso con riferimento all'effettuazione di misurazioni corrette.
Sul display a cristalli liquidi 5 viene visualizzato il messaggio "ErrH"	Errore rilevato durante l'esecuzione dell'auto-test.	Mettersi in contatto con il Centro di Assistenza
Sul display a cristalli liquidi 5 viene visualizzato "ErrP"	Problema di hardware	Mettersi in contatto con il Centro di Assistenza

● Pulizia e manutenzione

La lente dell'apertura del sensore di misurazione rappresenta il componente più sensibile dell'apparecchio. Se una pulizia diventa necessaria essa deve essere eseguita con molta attenzione. Per evitare una contaminazione con germi di malattia, dopo ogni utilizzo la lente deve essere strofinata con un panno morbido inumidito con alcol medicinale al 70%. L'utilizzo di cappucci igienici monouso

Pulizia e manutenzione

non è quindi necessario. In seguito attendere almeno 30 minuti prima di eseguire una nuova misurazione. L'utilizzatore ricordi che a causa dell'evaporazione dell'alcol anche le più piccole quantità di questo possono falsare il risultato.

Pulire l'alloggiamento con un panno soffice e leggermente inumidito. In presenza di sporco più resistente all'acqua utilizzata per la pulizia può essere aggiunto un detergente blando.

Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto ed evitare l'irraggiamento diretto di luce solare. L'apparecchio può essere conservato a temperature oscillanti tra $-10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ (tra $14,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$). Le temperature superiori agli $80\text{ }^{\circ}\text{C}$ sono da evitare! Per effettuare una misurazione è tuttavia assolutamente necessario che l'apparecchio venga adattato sufficientemente a lungo alla temperatura ambiente, altrimenti verrà visualizzato un messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni/ Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi"). Per effettuare una misurazione è egualmente necessario avere una temperatura ambiente tra $5,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $59,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ (tra $41,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ e $138,2\text{ }^{\circ}\text{F}$). Qualora la temperatura si trovasse al di fuori di questa gamma, verrà visualizzato un messaggio di errore (vedi il capitolo "Funzioni/ Analisi degli errori - Risoluzione dei problemi").

Rimuovere la batteria in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per lungo tempo.

● **Garanzia e assistenza**

L'apparecchio è garantito per 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e collaudato a fondo prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di garanzia mettersi in contatto telefonico con il punto di assistenza competente. Solo in questo modo possiamo garantire la spedizione gratuita della merce.

La garanzia è limitata a difetti di fabbricazione o di materiali, non è estesa ai pezzi soggetti ad usura o a danneggiamenti alle parti delicate, p. es. l'interruttore o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non limita i diritti legali del cliente.

L'eventuale prestazione di assistenza in garanzia non prolunga il periodo di garanzia concesso. Ciò vale anche per componenti sostituiti e riparati. Danni e vizi che fossero eventualmente presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo avere aperto l'imballaggio, al più tardi due giorni dopo l'avvenuto acquisto. Alla scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni dovranno essere pagate.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 71652

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 71652

● Smaltimento



L'imballaggio è costituito di materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il prodotto è realizzato ai sensi delle disposizioni di cui alla Direttiva 2002/96/EC.

Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici, ma farlo secondo le disposizioni vigenti. Rivolgersi agli organi competenti per apprendere informazioni sui punti di raccolta e relativi orari di apertura

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi delle disposizioni di cui alla Direttiva 2006 / 66 / EC. Smaltire le batterie e / o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.



Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici!

Smaltire la batteria e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

● Conformità

Il prodotto riporta il simbolo CE **CE** 0197 in conformità alle seguenti Direttive europee:

**Direttiva dispositivi per prodotti medici
93/42/EEC, modificata dalla Direttiva
2007/47/EC.**

La relativa dichiarazione di conformità è depositata presso l'importatore:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANIA
www.kompernass.com

Produttore:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, Cina
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Germania
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Introdução

Utilização correcta.....	Página 69
Material fornecido	Página 70
Descrição das peças	Página 70
Dados técnicos.....	Página 71

Segurança

Indicações gerais de segurança	Página 73
Indicações de segurança	Página 75
Indicações de segurança relativas às pilhas ...	Página 76

Antes de utilizar o aparelho

Remover a protecção da pilha.....	Página 77
-----------------------------------	-----------

Funcionamento

Configuração da hora / data (fig. C)	Página 77
Medições de temperatura	Página 78
Medições de tempo (modo cronómetro)	Página 85

Funções / Análise de erros

Seleccionar a unidade de temperatura.....	Página 86
A função Memory (modo Memory)	Página 86
Substituição da pilha	Página 87
Reparação de problemas.....	Página 88

Limpeza e conservação

Página 91

Garantia e Assistência técnica

Página 92

Eliminação

Página 93

Declaração de conformidade

Página 94

Neste manual de instruções/no aparelho são usados os seguintes símbolos:

	Ler o manual de instruções!
	Ter em atenção as indicações de aviso e de segurança!
	Perigo de explosão!
	Corrente contínua (tipo de corrente e de tensão)
mA	Milliampere
	Perigo de morte e de acidente para bebés e crianças!
	Dispositivo médico tipo B
	Ano e mês de fabrico
	Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica!

Termómetro para testa e ouvido

● **Introdução**



Antes da primeira utilização, familiarize-se com as funções do aparelho. Leia o seguinte manual de instruções. Conserve este manual. Entregue todos os documentos no caso de transmissão do aparelho a terceiros.

● **Utilização correcta**

O aparelho é indicado para a medição da temperatura corporal no tímpano ou na têmpora / testa, para a medição da temperatura ambiente assim como a medição de temperatura das superfícies no uso doméstico e como relógio com função de cronómetro. Não substitui, de forma alguma, a consulta de um médico. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado. Não é permitida uma outra utilização que não aquela acima descrita nem uma alteração do produto, pois pode causar ferimentos e / ou danos no produto. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida.

● Material fornecido

- 1 x Termómetro frontal e auricular
(incl. pilha e tampa de protecção [9])
- 1 x Manual de instruções

● Descrição das peças

- [1] Tecla "MEM / SET" (consulta da memória, etc.)
- [2] Cabeça de medição
- [3] Tecla "EAR" (Medição da temperatura no modo scan auricular)
- [4] Tecla "FOREHEAD" (medição da temperatura na testa / têmpora)
- [5] Visor LC
- [6] LED vermelho febre 38,0 °C - 42,9 °C
(100,4 °F - 109,2 °F)
- [7] LED cor-de-laranja ligeiro aumento de temperatura
37,5 °C - 37,9 °C (99,5 °F - 100,2 °F)
- [8] LED verde sem febre 34,0 °C - 37,4 °C
(93,2 °F - 99,3 °F)
- [9] Tampa de protecção (também pode ser encaixada na base para permitir um melhor manuseamento)
- [10] Tampa do compartimento das pilhas
- [11] Pilha

Visor LC

- 12 Símbolo substituição das pilhas
- 13 Símbolo indicação do ano
- 14 Símbolo indicação da data
- 15 Símbolo modo auricular
- 16 Símbolo modo padrão
- 17 Símbolo modo scan
- 18 Indicação da temperatura
- 19 Símbolo modo frontal
- 20 Símbolo modo sleep
- 21 Símbolo modo setup
- 22 Símbolo modo memory
- 23 Indicação PM / AM
- 24 Mês e hora em modo padrão
- 25 Símbolo modo cronômetro

● Dados técnicos

Processo de medição:	infravermelhos (à distância)
Alimentação:	Pilha de lítio 3 V  CR2032
Consumo de corrente:	< 30 mA
Memória:	9 medições de temperatura com indicação da data, hora e método de medição (medição auricular ou frontal)
Escalas de temperatura:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Indicação de hora:	formato de hora 12 / 24

Introdução

Desactivação automática:	Desactivação automática após 1 minuto
Gama de medição do modo frontal e auricular:	32 °C-42,9 °C (89,6 °F-109,2 °F)
Níveis de precisão de medida:	$\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) no intervalo de 35,5 °C-42,0 °C (95,9 °F-107,6 °F) $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F) no intervalo de 32,0 °C-35,4 °C (89,6 °F-95,7 °F) e no intervalo de 42,1 °C-42,9 °C (107,8 °F-109,2 °F)
Gama de medição da temperatura ambiente:	5,0 °C-59 °C (41,0 °F-138,2 °F)
Nível de precisão de medida:	$\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)
Gama de medição do modo scan:	-22,0 °C-80,0 °C (-7,6 °F-176 °F)
Nível de precisão de medida:	$\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)

Temperatura ambiente:

Modo auricular e de scan:	+ 10,0 °C-+ 40,0 °C (50,0 °F-104,0 °F)
---------------------------	---

Modo frontal:	+ 15,0 °C - + 40,0 °C (59,0 °F - 104,0 °F)
Temperatura de armazenamento:	- 10,0 °C - + 55,0 °C (14,0 °F - 131,0 °F) com 20%RH* - 85%RH*
Pressão atmosférica:	700 ~ 1060 hPa
Dimensões:	aprox. 135 x 37 x 58 mm (C x L x A)
Peso:	aprox. 50 g

*Relative humidity = humidade relativa

● Segurança

CONSERVE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!



Indicações gerais de segurança



⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!

Nunca deixe as crianças, sem vigilância, com a embalagem. Existe perigo de asfixia. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha sempre o produto fora do alcance das crianças.



AVVISO! PERIGO DE MORTE! As pilhas podem ser engolidas, o que constitui perigo de morte. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (particularmente crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimento, a não ser que estas sejam vigiadas por alguém responsável pela sua segurança ou destas recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Não exponha o aparelho a
 - temperaturas extremas,
 - vibrações fortes,
 - fortes esforços mecânicos,
 - raios solares directos.

Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado.

- Em caso de inobservância das indicações, as pilhas podem ficar descarregadas para além da sua tensão final. Neste caso, existe perigo de derrame. Caso as pilhas comecem a derramar dentro do seu aparelho, retire-as imediatamente, de forma a evitar danos neste!
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave o local afectado com bastante água e/ou consulte um médico!
- Não ligue o aparelho se este estiver danificado. Pode provocar ferimentos e/ou valores imprecisos na medição.

- Consulte um médico caso o termómetro indique valores de temperatura corporal elevados! Com este método de medição, considera-se febre acima dos 38,0 °C (100,4 °F). O LED vermelho **6** aceso é um sinal de aviso. Efectue a medição várias vezes em intervalos de 0,5 minutos a 1 hora para seguir a evolução da temperatura. Os valores por si medidos poderão facilitar o diagnóstico do médico.
- Não utilize o termómetro sob condições de temperatura extrema e / ou no exterior, pode originar resultados imprecisos na medição. Tenha em atenção os padrões relativamente às temperaturas ambiente e de armazenamento (ver “Dados técnicos”).
- Não se deve tocar nem soprar directamente para o sensor. Pode originar resultados de medição imprecisos.
- Os telemóveis não devem ser usados nas proximidades da utilização do termómetro. Pode originar resultados de medição imprecisos.



Indicações de segurança

- O aparelho destina-se a uso privado. Não está, assim, sujeito a controlo metrológico.
- Não utilize mais o aparelho se este estiver danificado ou se os valores de medição lhe parecerem irrealistas. Consulte o capítulo “Funções / Análise de erros” ou dirija-se ao nosso ponto de assistência.



Indicações de segurança relativas às pilhas

- Retire a pilha do aparelho se este não for utilizado durante muito tempo.
-  **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!**
Nunca recarregue as pilhas!
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta! Esta é indicada no compartimento das pilhas.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes da sua colocação.
- As pilhas não devem ser depositadas no lixo doméstico!
- Cada utilizador tem o dever legal de eliminar correctamente as pilhas!
-  **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!**
Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças, não as atire para o fogo, proteja-as contra curto-circuitos e não as desmonte.
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho. Caso contrário, as pilhas podem ser descarregadas devido à sua tensão final. Neste caso, existe perigo de derrame. Caso as pilhas derramem ácido no seu aparelho, retire-as imediatamente, de forma a evitar danos no aparelho!
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. No caso de contacto com o ácido da pilha, lave abundantemente a zona afectada com água e / ou consulte um médico!

● **Antes de utilizar o aparelho**

● **Remover a protecção da pilha**

- Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria [10] para baixo.
- Extraia do compartimento das pilhas a película protectora da pilha.
- Volte a deslizar a tampa no compartimento para pilhas [10] até ouvir encaixar (fig. A).
- Ao ligar realiza-se uma compensação interna e um auto-teste do visor LC.
- Para verificar se todas as barras dos algarismos são comandadas correctamente, ao ligar o aparelho verifique a imagem do visor LC [5] com base no modelo (fig. B).

● **Funcionamento**

● **Configuração da hora / data (fig. C)**

Esta configuração só é necessária na primeira utilização e após a substituição da pilha.

1. Mantenha a tecla "MEM / SET" [1] pressionada dois segundos no modo padrão. É emitido um sinal sonoro. O aparelho encontra-se no modo setup.
2. Prima a tecla "MEM / SET" [1], para optar entre o formato de 12 ou de 24 horas.

3. Prima a tecla "FOREHEAD" **[4]**. As horas ficam intermitentes e podem ser alteradas com a tecla "MEM/SET" **[1]**.
 4. Prima novamente a tecla "FOREHEAD" **[4]**. Os minutos ficam intermitentes e podem ser alterados com a tecla "MEM/SET" **[1]**.
- Repita os 3.º e 4.º passos para configurar os valores para ano, mês e dia ou (des)ligar o modo sleep.
 - De seguida prima a tecla "FOREHEAD" **[4]**. As configurações são assumidas e o aparelho volta para o modo padrão.

● Medições de temperatura

Medir a temperatura ambiente (modo padrão)

Se tiver configurado a hora e data e se não efectuar mais nenhuma alteração, o aparelho comuta, após 1 minuto, para modo sleep para conservar a pilha. Na configuração original, o modo sleep, apresentado com o símbolo **Z^z**, é activado e o visor LC **[5]** é completamente desligado. No caso de desactivação do modo sleep, o aparelho permanece ligado e são mostradas a hora e a temperatura ambiente actualizadas 1 x por minuto. O visor LC **[5]** apresenta alternadamente a hora e a data (fig. D).

Medir a temperatura corporal (modo auricular)

⚠ IMPORTANTE! Recomenda-se efectuar 3 medições consecutivas no mesmo ouvido assumindo como valor

medido a temperatura mais elevada. A nova medição pode ser iniciada quando o visor “000” se apagar.

- ❑ Não utilize o termómetro no caso de sentir dores ao tirar a temperatura. O canal auditivo pode estar ferido.
- ❑ Não utilize o termómetro em caso de visíveis doenças no ouvido (por ex. otites, ferimentos na orelha). O estado dos pontos afectados poder-se-á agravar.
- ❑ Não utilize o termómetro com o canal auditivo húmido imediatamente após o banho ou a natação. O canal auditivo poderá ficar danificado.
- ❑ Após cada utilização, limpe o aparelho devido ao perigo de contaminação da cabeça de medição.
- ❑ Neste modo, meça a temperatura apenas no ouvido e nunca em outros pontos do corpo.

1. No caso do modo sleep estar activo, accione o termómetro antes da medição premindo a tecla pretendida.
2. Prima cuidadosamente a tampa de protecção **9** e remova-a com um ligeiro movimento rotativo, sem exercer força.
3. Certifique-se de que a cabeça de medição **2** e o sensor de medição se encontram limpos.
4. Limpe cuidadosamente o canal auditivo do ouvido com um cotonete.
5. PPuxe a orelha ligeiramente para cima/para trás na direcção da nuca, obliquamente, de forma a que o canal auditivo fique acessível e não se encontre qualquer obstáculo entre o sensor e a membrana timpânica.

Funcionamento

6. Mantenha a orelha ligeiramente puxada e insira cuidadosamente a cabeça de medição [2] no canal auditivo.
7. Prima brevemente a tecla "EAR" [3]. Aparece o símbolo  no visor LC [5] e, após um sinal sonoro, inicia-se a medição.
8. O final da medição é assinalado com dois sinais sonoros.
9. Agora pode consultar o resultado da medição no visor LC [5]. Simultaneamente, um dos 3 LED acende-se.
Indicação: LED verde [8] sem febre
34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
LED cor-de-laranja [7] ligeiro aumento da temperatura
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
LED vermelho febre [6] 38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
10. A indicação pode aparecer tanto em "°C" como também em "°F" (ver "Funções / Análise de erros - seleccionar unidade da temperatura").
11. Espere até que a indicação se apague "000", antes de começar uma nova medição.

Indicação: O aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado por mais de 1 minuto. No modo sleep o visor LC [5] desliga-se. No caso de modo sleep desactivado, o aparelho liga-se no modo padrão. Se o termómetro funcionar em condições normais, o resultado da última medição é sempre memorizado automaticamente antes de se desligar o aparelho. O valor medido fica

disponível juntamente com a data, hora e o modo de medição ao premir novamente a tecla "MEM/SET"  1. O aparelho possui 9 posições de memória (ver capítulo "Funções/Análise de erros - a função Memory").

Medir a temperatura corporal (modo frontal)

 **IMPORTANTE!** Recomenda-se efectuar 3 medições consecutivas no mesmo ponto, assumindo a temperatura mais elevada como valor de medição.

- No caso de temperaturas ambiente diferentes, colocar o aparelho durante 20 a 30 minutos no espaço onde a medição será efectuada para este se ajustar à sua temperatura.
- Antes de medir a temperatura corporal, deve relaxar cerca de 5 minutos.
- Qualquer actividade física ou banho deve ser realizado pelo menos 30 minutos antes para que possa ser alcançado um resultado o mais possível preciso.
- Tenha em atenção se a testa e a têmpora se encontram limpas de suor, cosméticos ou cremes e sem ferimentos.

Anote com que método de medição tirou a temperatura e comunique ao seu médico.

1. No caso do modo sleep estar activo, accione o termómetro antes da medição premindo a tecla pretendida.
2. Prima cuidadosamente a tampa de protecção  9 e remova-a com um ligeiro movimento rotativo, sem exercer força.

3. Certifique-se de que a cabeça de medição [2] e o sensor de medição se encontram limpos.
4. Mantenha o sensor de medição a uma distância de aprox. 1 cm da testa ou da têmpora.
5. Para iniciar a medição prima a tecla "FOREHEAD" [4]. Aparece o símbolo  no visor LC [5] e, após um sinal sonoro, inicia-se a medição.
6. O final da medição é assinalado com 2 sinais sonoros.
7. Agora pode consultar o resultado da medição no visor LC [5]. Simultaneamente, um dos 3 LED acende-se.
Indicação: LED verde [8] sem febre
34,0 °C-37,4 °C (93,2 °F-99,3 °F)
LED cor-de-laranja [7] ligeiro aumento de temperatura
37,5 °C-37,9 °C (99,5 °F-100,2 °F)
LED vermelho [6] febre -38,0 °C-42,9 °C
(100,4 °F-109,2 °F)
8. A indicação pode aparecer tanto em °C como também em °F (ver "Funções / Análise de erros - seleccionar unidade da temperatura").
9. Repita os 3.º até 6.º passos para efectuar outras medições.

Indicação: O aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado por mais de 1 minuto. No modo sleep o visor LC [5] desliga-se. No caso do modo sleep desactivado, o aparelho liga-se no modo padrão. Se o termómetro funcionar em condições normais, o resultado da última medição é sempre memorizado automaticamente antes de se desligar o aparelho. O valor da medição fica disponível

juntamente com a data, hora e modo de medição ao premir novamente a tecla "MEM/SET" **1**. O aparelho possui 9 posições de memória (ver capítulo "Funções / Análise de erros - a função Memory").

Utilização como termómetro em casa (modo scan)

O termómetro também pode ser utilizado em casa para medições de temperatura à distância, num intervalo de $-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$).

⚠ ATENÇÃO! Não utilize este modo para medições da temperatura corporal.

- Nesta medição é apresentada a temperatura de superfície actual do objecto. Esta pode distinguir-se da sua temperatura interna, particularmente se a superfície do objecto estiver exposta à radiação solar ou a uma corrente de ar!
- O termómetro mede, de acordo com o modelo, o valor exacto, se a sua caixa tiver assumido a temperatura ambiente. Por isso, até à medição, não o mantenha muito tempo na mão e mantenha-o afastado da radiação solar directa!
- Não utilize o aparelho imediatamente após limpar a cabeça de medição **2**. A evaporação do produto de limpeza pode adulterar o resultado da medição.

Funcionamento

Exemplo de aplicações:

- Temperatura do leite em biberões
 - Temperatura da água do banho
-
1. No caso do modo sleep estar activo, accione o termómetro antes da medição premindo a tecla pretendida.
 2. Prima cuidadosamente a tampa de protecção [9] e remova-a com um ligeiro movimento rotativo, sem exercer força.
 3. Certifique-se de que a cabeça de medição [2] e o sensor de medição se encontram limpos.
 4. Prima em simultâneo a tecla "FOREHEAD" [4] e a tecla "EAR" [3] várias vezes até que seja mostrado no visor LC [5] "Food" (fig. E).
 5. Mantenha a cabeça de medição a uma distância de 1 cm do líquido e/ou da superfície a medir.
 6. Prima a tecla "EAR" [3] para iniciar a medição.
 7. Agora pode consultar o resultado da medição no visor LC [5] (fig. E).
 8. A indicação pode aparecer tanto em "°C" como também em "°F" (ver "Funções / Análise de erros - seleccionar unidade da temperatura").
 9. Prima a tecla "EAR" [3] para continuar com as medições.
 10. O aparelho desliga-se automaticamente quando não é utilizado por mais de 1 minuto. Neste caso os valores medidos não são memorizados no aparelho.

Para regressar ao modo padrão, proceda da seguinte forma:

1. Prima em simultâneo a tecla "FOREHEAD"  e a tecla "EAR"  várias vezes até que sejam mostrados novamente no visor LC  temperatura ambiente, data e hora assim como o símbolo  (fig. D).
2. Encontra-se no modo padrão.

● **Medições de tempo (modo cronómetro)**

O relógio integrado pode ser também utilizado como cronómetro num intervalo de 0,01 segundos a 3 minutos. Esta função é necessária para determinar a pulsação. O aparelho tem, por conseguinte, que ser alterado para o modo cronómetro.

1. No caso do modo sleep estar activo, accione o termómetro antes da medição premindo a tecla pretendida.
2. Prima em simultâneo a tecla "FOREHEAD"  e a tecla "EAR"  várias vezes até que seja mostrado no visor LC  o símbolo  (fig. F).
3. O cronómetro começa a contar ao premir a tecla "FOREHEAD"  e pára ao premir novamente a mesma tecla.
4. Pode iniciar uma nova medição eliminando o tempo anteriormente contado. Para tal, prima a tecla "MEM / SET" .

Para regressar ao modo padrão, proceda da seguinte forma:

1. Prima em simultâneo a tecla "FOREHEAD"  e a tecla "EAR"  várias vezes até que sejam mostrados novamente no visor LC  temperatura ambiente, data e hora assim como o símbolo  (fig. D).
2. Encontra-se no modo padrão.

● **Funções / Análise de erros**

● **Seleccionar a unidade de temperatura**

- Prima e mantenha pressionada, em simultâneo, a tecla "EAR"  e a tecla "FOREHEAD" , até que surja a indicação da temperatura em "°F". Com o mesmo procedimento é possível uma comutação inversa (de "°F" para "°C").

● **A função Memory (modo Memory)**

IMPORTANTE!

A medição actual é guardada sempre na última posição de memória. Se estiverem ocupadas todas as posições de memória, é sempre removida da memória a medição mais antiga.

As medições no modo frontal e auricular são guardadas automaticamente no aparelho. Os valores medidos são disponibilizados novamente com data, hora e modo de medição, quando a tecla "MEM / SET"  for activada no modo padrão. Prima 1 x a tecla "MEM / SET"  para chamar o valor da última medição. No visor LC  surge o símbolo "Memory" (modo Memory), o número da medição, data, hora e modo de medição (fig. G). Ao voltar a premir a tecla "MEM / SET"  surge a próxima posição de memória com o valor medido respectivo. Pode-se guardar no máximo 9 valores de medição.

Para regressar ao modo padrão, proceda da seguinte forma:

1. Prima em simultâneo a tecla "FOREHEAD"  e a tecla "EAR"  várias vezes até que sejam mostrados novamente no visor LC  temperatura ambiente, data e hora assim como o símbolo  (fig. D).
2. Encontra-se no modo padrão.

● Substituição da pilha

O aparelho está equipado com uma pilha de lítio (CR2032, 3 V ) a qual permite executar inúmeras medições. Se a pilha estiver vazia, é chamada a sua atenção para este facto através de uma mensagem de erro (ver tabela "Funções / Análise de erros - resolução de problemas").

- ❑ Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria **10** para baixo. Retire a pilha com uma pequena chave de parafusos **11**.
- ❑ Deve evitar um curto-circuito da pilha. Um curto-circuito pode surgir quando a chave de parafusos, a pilha e as partes condutoras, simultaneamente, tocam no compartimento da pilha.
- ❑ Coloque a nova pilha no compartimento da pilha.
Indicação: Tenha em atenção a polaridade certa. A inscrição na nova pilha deve ficar com o sinal positivo virado para cima.
- ❑ Insira a pilha nova sob a patilha metálica e prima-a para baixo até ouvir encaixar.
- ❑ Volte a deslizar a tampa no compartimento para pilhas **10** até ouvir encaixar (fig. A).

● Reparação de problemas

Caso o aparelho não consiga efectuar a medição na área prevista, surge uma mensagem de erro. Esta mensagem deve ajudar à resolução do problema.

Erro	Problema	Reparação
O aparelho não reage / reinicia-se automaticamente ao remover a película de protecção	Pilha descarregada?	Colocar pilha nova
	Falsa polaridade?	Retirar a pilha, colocar correctamente
	Falta de contacto na pilha?	
Indicação símbolo de pilha no visor LC 5	Verifique o modo de medição.	Colocar pilha nova
Indicação „Lo“ no visor LC 5 (valor medido abaixo de 32,0 °C ou 89,6 °F)	O termómetro está correctamente posicionado no ouvido ou na testa/têmpora?	Siga o manual de instruções no que diz respeito ao posicionamento no ouvido ou na testa/têmpora.
Indicação „Hi“ no visor LC 5 (Valor medido acima de 42,9 °C ou 109,2 °F)	Verifique o modo de funcionamento.	Siga o manual de instruções relativamente a medições correctas.

Erro	Problema	Reparação
Indicação „ErrE” no visor LC 5	Temperatura ambiente para além do intervalo 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (modo frontal) e 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (modo auricular e de scan).	Procure manter uma temperatura ambiente no intervalo de 15,0 °C - 40,0 °C / 59,0 °F - 104,0 °F (modo frontal) e 10,0 °C - 40,0 °C / 50,0 °F - 104,0 °F (modo auricular e de scan)
Indicação „ErrU” no visor LC 5	Sem resultado após medição.	Siga o manual de instruções relativamente a medições correctas.
Indicação „ErrH” no visor LC 5	Detectado erro durante o auto-teste.	Contacte o serviço de assistência técnica.
Indicação „ErrP” no visor LC 5	Problema de hardware	Contacte o serviço de assistência técnica.

● **Limpeza e conservação**

A lente na abertura do sensor de medição é o componente mais sensível do aparelho. Proceda com grande cuidado quando for necessário efectuar uma limpeza. Para evitar uma contaminação de micróbios, após cada utilização, a lente deve ser limpa com um pano suave humedecido com álcool etílico de 70%. Não é por isso necessária a utilização de acessórios higiénicos. De seguida, aguarde pelo menos 30 minutos antes de efectuar uma nova medição. Tenha em consideração que, devido à evaporação do álcool, mesmo pequenas quantidades podem adulterar os resultados da medição. Limpe a caixa com um pano suave levemente humedecido. Em caso de sujidade maior pode ser usado com água um detergente de limpeza suave. Guarde o aparelho num ambiente seco e evite a exposição directa à luz solar. O aparelho pode ser guardado a temperaturas entre $-10,0^{\circ}\text{C}$ - $55,0^{\circ}\text{C}$ ($14,0^{\circ}\text{F}$ - $131,0^{\circ}\text{F}$). Deve-se evitar temperaturas acima de $80,0^{\circ}\text{C}$! No entanto, para a medição é necessário que o aparelho já se tenha ajustado à temperatura ambiente pois, caso contrário, é emitida uma mensagem de erro (ver „Funções / Análise de erros - resolução de problemas“). Desta forma, deve-se manter uma temperatura ambiente de $5,0^{\circ}\text{C}$ - $59,0^{\circ}\text{C}$ ($41,0^{\circ}\text{F}$ - $138,2^{\circ}\text{F}$). Se ultrapassar este intervalo, surge uma mensagem de erro (ver „Funções / Análise de erro - resolução de problemas“). Retire a pilha, se não utilizar o aparelho por um longo período de tempo.

● **Garantia e Assistência técnica**

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. O aparelho foi cuidadosamente produzido e verificado antes de ser entregue. Guarde o talão de caixa como comprovativo da compra. Para questões relacionadas com a garantia contacte telefonicamente o seu posto de assistência. Apenas desta forma pode ser garantido um envio do seu produto sem quaisquer custos.

A garantia aplica-se somente a erros de material e de fabrico, mas a para peças de desgaste ou a danos de peças frágeis como p.ex. interruptores ou pilhas. O produto destina-se somente ao uso privado e não ao uso industrial.

A garantia caduca no caso de uso incorrecto, uso de força maior e intervenções não executadas pela nossa delegação de assistência autorizada. Esta garantia não restringe os seus legítimos direitos.

O período de garantia não pode ser prolongado nem renovado segundo as condições da mesma. Aplica-se também a componentes reparados ou substituídos. Eventuais danos ou faltas existentes aquando da compra devem ser comunicados imediatamente depois de abrir o

produto, no máximo, dois dias após data de aquisição. Após expirar o período da garantia, as reparações são pagas.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 71652

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.

Pode obter informações relativas à eliminação do móvel usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.



O dispositivo foi sujeito à directiva 2002/96/EC (WEEE). Não deposite o aparelho usado no lixo doméstico, a favor da protecção do ambiente. Elimine-o de forma correcta. Pode obter informações sobre os pontos de recolha e os respectivos horários junto das entidades responsáveis.

As pilhas avariadas ou gastas têm de ser recicladas de acordo com a directiva 2006 / 66 / EC. Entregue as pilhas e / ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.



As pilhas não são resíduos domésticos!

Devolva as pilhas e / ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.

● Declaração de conformidade

A marcação de CE **CE** 0197 foi aplicada ao produto de acordo com as seguintes Directivas Europeias:

Directiva para produtos médicos 93/42/EEC, alterada pela directiva 2007/47/EC.

A respectiva declaração de conformidade encontra-se na posse do importador.

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ALEMANHA
www.kompernass.com

Fabricante:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

Representante na UE:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80
20537 Hamburgo, Alemanha
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726

Introduction

Intended use	Page 99
Scope of delivery	Page 100
Description of parts	Page 100
Technical data	Page 101

Safety

General safety instructions	Page 103
Safety instructions	Page 105
Safety Instructions for the Battery	Page 106

Before getting started

Removing the battery fuse	Page 107
---------------------------------	----------

Operation

Setting the date / time (Fig. C)	Page 107
Temperature measurements	Page 108
Measuring time (stopwatch mode)	Page 115

Functions / error analysis

Selecting the temperature unit	Page 116
The memory function (memory mode)	Page 116
Changing the battery	Page 117
Problem-solving	Page 118

Cleaning and care

Page 120

Guarantee and Service

Page 121

Disposal

Page 123

Conformity

Page 124

The following pictograms are used in these directions for use or on the device itself:

	Read the directions for use!
	Please observe the warning and safety instructions!
	Risk of explosion!
	Direct current (type of current and voltage)
	Milliampere
	Danger to life and danger of accidents for infants and children!
	Medical device type B
 2012-01	Year and month of manufacture
	Dispose of the packaging and appliance in an environmentally friendly way!

Forehead & Ear Thermometer

● **Introduction**



Before starting the device up for the first time, familiarise yourself with its functions. Read the following directions for use. Please keep these instructions in a safe place. When handing the device on to a third party, hand all instructions on, too.

● **Intended use**

The device is intended for use indoors for the measurement of body temperature on the ear or temple / forehead, the measurement of room temperature and the measurement of surface temperatures in the household, as well as a clock with stopwatch function. In no way does it replace an examination by a qualified doctor. This appliance is solely intended for private use. Any use other than that previously described or any change to the product is not permitted and may lead to injuries and / or damage to the product. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use.

● Scope of delivery

- 1 x Forehead and ear thermometer
(incl. battery and protective head guard **9**)
- 1 x Directions for use

● Description of parts

- 1** "MEM / SET" button
(information retrieval from the memory etc.)
- 2** Measuring head
- 3** "EAR" button
(temperature measurement in the ear / scan mode)
- 4** "FOREHEAD" button
(temperature measurement on the forehead / temple)
- 5** LC display
- 6** LED red: fever 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F-109.2 °F)
- 7** LED orange: slight increase in temperature
37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)
- 8** LED green: no fever 34.0 °C-37.4 °C
(93.2 °F-99.3 °F)
- 9** Protective head guard
(can also be attached to the foot for better grip)
- 10** Battery compartment lid
- 11** Battery

LC display

- 12 Battery change symbol
- 13 Year display symbol
- 14 Date display symbol
- 15 Ear mode symbol
- 16 Standard mode symbol
- 17 Scan mode symbol
- 18 Temperature display
- 19 Forehead mode symbol
- 20 Sleep mode symbol
- 21 Setup mode symbol
- 22 Memory mode symbol
- 23 PM / AM display
- 24 Month and hour in standard mode
- 25 Stopwatch mode symbol

● Technical data**Measurement**

method: Infrared (non-contact)

Electrical

power supply: Lithium battery 3 V --- CR2032

Power consumption: < 30 mA

Memory: 9 temperature measurements with details of date, time and measurement method (ear or forehead measurement)

Introduction

Temperature scale:	°C (°Celsius) °F (°Fahrenheit)
Time display:	12 / 24-hour format
Automatic switch-off:	Automatic switch-off after 1 minute
Measurement range forehead & ear mode:	32°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)
Measurement accuracies:	±0.2°C (±0.4°F) in the range from 35.5°C-42.0°C (95.9°F-107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) in the range from 32.0°C-35.4°C (89.6°F-95.7°F) and in the range from 42.1°C- 42.9°C (107.8°F-109.2°F)
Measurement range room temperature:	5.0°C-59°C (41.0°F-138.2°F)
Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)
Measurement range scan mode:	-22.0°C-80.0°C (-7.6°F-176°F)
Measurement accuracy:	±2.0°C (±4.0°F)

Ambient temperature

Ear and scan mode:	+10.0 °C-+40.0 °C (50.0 °F-104.0 °F)
Forehead mode:	+15.0 °C-+40.0 °C (59.0 °F-104.0 °F)

Storage temperature: -10.0 °C - +55.0 °C
(14.0 °F - 131.0 °F) at
20 % RH* - 85 % RH*

Atmospheric pressure: 700 ~ 1060 hPa

Dimensions: approx. 135 x 37 x 58 mm (L x B x H)

Weight: approx. 50 g

*RH = relative humidity

● Safety

PLEASE KEEP ALL SAFETY INFORMATION
AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE!



General safety instructions

■



**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE
AND DANGER OF ACCIDENTS FOR
INFANTS AND CHILDREN!** Never leave

children alone and unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation. Children often underestimate risks. Always keep children away from the product.

⚠ DANGER TO LIFE! Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

Safety

- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the experience and/or knowledge to use it, unless they are supervised by a person responsible for safety or receive instructions from such a person as to how the device should be used. Children have to be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not expose the device to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - heavy mechanical loads,
 - direct sunlight.Otherwise there is a danger that the device will be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the device apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Do not use the device if it is damaged. Otherwise the consequence may be injuries and/or inaccurate readings.

- Please consult a doctor if the thermometer indicates that the body temperature measured is high. With this measuring method, a fever is indicated if the temperature is above 38.0°C (100.4°F). The red LED  is a warning. Please take several measurements at intervals of 0.5 to 1 hour in order to follow the progression of the temperature. The values you measure will help your doctor make a diagnosis.
- Do not use the temperature under extreme temperature conditions and/or outdoors. This will result in inaccurate measuring results. Please observe the details regarding ambient and storage temperatures (see “Technical data”).
- The measurement sensor should not be touched directly or be blown on. This will result in inaccurate measuring results.
- Mobile telephones should not be used in the immediate vicinity when the thermometer is being used. Otherwise the consequence may be inaccurate measurement results.



Safety instructions

- This appliance is solely intended for private use. That is why it is not subject to mandatory verification.
- Discontinue using the appliance if it is damaged or if you feel that the measured values are unrealistic. Consult the chapter “Functions/Error analysis - Troubleshooting” for advice or contact our service centre.



Safety Instructions for the Battery

- Remove the battery from the device if it is not going to be used for a prolonged period.

- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**



The battery must never be recharged!

- Ensure correct polarity when inserting the battery! This is indicated in the battery compartment.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery.
- Batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries in the proper manner!

- **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Keep batteries away from children; do not throw batteries into a fire; do not short-circuit the batteries and do not take them apart.

- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and / or a doctor contacted if necessary!
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Upon contact with battery acid, rinse the affected area with lots of water and / or consult a doctor!

● **Before getting started**

● **Removing the battery fuse**

- Push the battery compartment lid **10** downwards.
- Pull the tab of the protective film out of the battery compartment.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).
 - When it is switched on, an internal alignment and a self-test of the LC display are carried out.
 - To verify that all of the bars of the numbers are being managed correctly, when you switch on check the display of the LC display **5** on your appliance against the example (Fig. B).

● **Operation**

● **Setting the date / time (Fig. C)**

You only have to set the date and time when you operate the appliance for the first time and after you change the battery.

1. Press and hold the "MEM / SET" button **1** down for two seconds in standard mode. An acoustic signal will sound. The device is now in set-up mode.
2. Press the "MEM / SET" button **1** to choose between the 12-hour or 24-hour format.

Operation

3. Press the "FOREHEAD" button **4**. The hours will flash and can be corrected with the "MEM / SET" button **1**.
 4. Press the "FOREHEAD" button **4** again. The minutes will flash and can be corrected with the "MEM / SET" button **1**.
- Repeat steps 3 and 4 to set the values for the year, month and day or to switch the sleep mode on or off.
 - Finally, press the "FOREHEAD" button **4**. The settings will be taken over and the appliance reverts to stand-by mode.

● Temperature measurements

Measuring room temperature (standard mode)

When you have finished setting the time and date and do not carry out any further procedures, the device switches to sleep mode after 1 minute in order to save the battery. In the condition as supplied to the customer the sleep mode is activated, as shown by the **Z^Z** symbol, and the LC display **5** is completely switched off. When the sleep mode is deactivated, the device remains switched on, while the time and room temperature are still shown and updated once a minute. The LC display **5** shows the time and date alternately (Illustration D).

Measuring body temperature (ear mode)

⚠ IMPORTANT! It is advisable to carry out 3 measurements in a row on the same ear and to take the highest temperature as the measured value. A new measurement

can be taken when the display "000" goes out.

- ❑ Do not use the thermometer if pain occurs when the measurement is being taken. This could damage the ear canal.
 - ❑ Do not use the thermometer with external ear disorders (e.g. inflammation of the ear canal, injuries to the outer ear). The condition of the affected areas could worsen.
 - ❑ Do not use the thermometer straight after bathing or swimming when the ear canal is wet. This could damage the ear canal.
 - ❑ Due to the risk of contamination of the measuring head, clean the appliance after every use.
 - ❑ In this mode, only measure the temperature in the ear and at no other place on the body.
-
1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.
 2. Carefully press on the protective cap **9** and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
 3. Check that the measuring head **2** and the measuring sensors are clean.
 4. Carefully clean the ear canal with a cotton bud.
 5. Pull the outer ear, tilted slightly upwards/to the rear, towards the back of his head, so that the ear canal is freely accessible and there are no impediments between the measurement sensor and the eardrum.

Operation

6. Please keep the outer ear slightly extended and now carefully insert the measuring head **[2]** into the ear canal.
7. Briefly press the "EAR" button **[3]**. The symbol  will appear in the LC display **[5]** and the measurement will start after an acoustic signal.
8. The end of the measurement is indicated by means of 2 acoustic signals.
9. Now you can read off the measurement result on the LC display **[5]**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.

Note: LED green **[8]**: no fever 34.0 °C-37.4 °C
(93.2 °F-99.3 °F)

LED orange **[7]**: slight increase in temperature
37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)

LED red **[6]**: fever 38.0 °C-42.9 °C
(100.4 °F-109.2 °F)

10. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
11. Wait until the display "ooo" goes out before you start taking a new measurement.

Note: The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display **[5]** switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off

is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM / SET" button  is pressed again. The device has 9 storage spaces (see section on "Functions / error analysis - the memory function").

Measuring the body temperature (forehead mode)

 **IMPORTANT!** It is advisable to carry out 3 measurements in a row at the same place and to take the highest temperature as the measured value.

- With different room temperatures, let the appliance lie in the room where the temperature is to be taken for at least 30 minutes to "acclimatise" it.
- Before measuring your body temperature, you should relax for about 5 minutes.
- If you have done any physical activity or taken a bath, wait for at least 30 minutes before taking a measurement in order to get a measurement that is as accurate as possible.
- Ensure that the forehead or temple is clean, free of injuries and not covered with sweat, cosmetics or ointment.

Take a note of what measurement method you used to measure the temperature and inform your doctor of it.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking the measurement.

Operation

2. Carefully press on the protective cap **[9]** and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
3. Check that the measuring head **[2]** and the measuring sensors are clean.
4. Hold the measuring sensor 1 cm away from the forehead or temple.
5. To start the measurement, press on the "FOREHEAD" button **[4]**. The symbol  will appear in the LC display **[5]** and the measurement will start after an acoustic signal.
6. The end of the measurement is indicated by 2 acoustic signals.
7. Now you can read off the measurement result on the LC display **[5]**. At the same time, one of the 3 LEDs will come on.
Note: LED green **[8]** no fever 34.0 °C-37.4 °C (93.2 °F-99.3 °F)
LED orange **[7]** slight increase in temperature 37.5 °C-37.9 °C (99.5 °F-100.2 °F)
LED red fever **[6]** 38.0 °C-42.9 °C (100.4 °F-109.2 °F)
8. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").
9. Repeat steps 3 to 6 to carry out further measurements.

Note: The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. When the sleep mode has been activated, the LC display  switches itself off. When the sleep mode has been deactivated, the appliance switches to standard mode. If the thermometer has been operated under normal conditions, the result of the last measurement taken before the appliance was switched off is stored. The measured value is available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM/SET" button  is pressed again. The appliance has 9 storage spaces (see "Functions/error analysis - the memory function").

Use as a household thermometer (scan mode)

The thermometer can also be used in the house for non-contact temperature measurements in the range of -22.0°C - 80.0°C (-7.6°F - 176.0°F).

 **Attention!** Do not use this mode for measuring body temperature.

- With this measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught!
- Due to its design, the thermometer measures the precise value when its casing has adjusted to room temperature. That is why you should not hold it in the hand for a long time when you want to take a measurement and why you should keep it away from direct sunlight!

Operation

- Do not use the appliance immediately after cleaning the measuring head [2]. The evaporative cooling effect of the detergent may falsify the measuring result.

Sample applications:

- The temperature of milk in baby bottles
 - The temperature of bathwater
1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking a measurement.
 2. Carefully press on the protective cap [9] and remove it with a gentle rotary motion and without using any force.
 3. Make sure that the measuring head [2] and the measuring sensor are clean.
 4. Press the "FOREHEAD" button [4] and the "EAR" button [3] repeatedly at the same time until "Food" is shown in the LC display [5] (Illustration E).
 5. Hold the measuring head at a distance of 1 cm from the liquid and/or surface whose temperature you want to measure.
 6. Press the "EAR" button [3] to start the measurement.
 7. Now you can read off the measurement result on the LC display [5] (Illustration E).
 8. Values can be displayed in °C as well as in °F (see "Functions / error analysis - selecting the temperature unit").

9. Press the "EAR" button  again to carry out further measurements.
10. The appliance automatically switches off if it is not operated for longer than 1 minute. This application is not stored in the device.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now back in standard mode.

● Measuring time (stopwatch mode)

The integrated watch can be used as a stopwatch in the range of 0.01 seconds to 3 minutes. This function is required to calculate the pulse rate. The appliance has to be switched over to stopwatch mode to do so.

1. If the sleep mode has been activated, activate the thermometer again by pressing any button before taking a measurement.
2. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  shows the  symbol (Illustration F).
3. The stopwatch is started by pressing the "FOREHEAD" button  and stopped by pressing it again.

Operation / Functions / error analysis

4. You can start a new measurement by pressing the "MEM / SET" button  to delete the previously measured time.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now in standard mode again.

● Functions / error analysis

● Selecting the temperature unit

- Press and hold down the "EAR" button  and the "FOREHEAD" button  at the same time until "°F" appears behind the temperature display. Switching from "°F" to "°C" is possible with the same procedure.

● The memory function (memory mode)

IMPORTANT!

The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.

Measurements taken in ear and forehead mode are automatically stored in the appliance. The measured values are available again along with information on the date, time and measurement mode when the "MEM/SET" button  is operated in standard mode. Press the "MEM/SET" button  once to retrieve the value of the last measurement. The "Memory" symbol (memory mode), the number of the measurement, date, time and measurement mode will appear in the LC display  (Fig. G). By pressing the "MEM/SET" button  the next storage space along with its associated measured value will appear. A maximum of 9 measurements can be stored.

In order to return to standard mode, proceed as follows:

1. Press the "FOREHEAD" button  and the "EAR" button  repeatedly at the same time until the LC display  again shows the room temperature, date and time, as well as the  symbol (Illustration D).
2. You are now in standard mode again.

● Changing the battery

The appliance is fitted with a lithium battery (CR2032, 3 V ) that allows a lot of measurements to be taken. If the battery is empty, you will be made aware of that by means of an appropriate error message (see "Functions / error analysis - problem-solving").

Functions / error analysis

- Push the battery compartment lid **10** downwards.
Lever the battery **11** out with a small screwdriver.
- Avoid short-circuiting the battery at all cost. A short-circuit can occur if the screwdriver comes into contact with the battery and the live parts in the battery compartment at the same time.
- Insert the new battery into the battery compartment.
Note: Ensure correct polarity. The plus sign on the battery must point upwards.
- Push the new battery under the metal nose and press it down until it clicks into place.
- Push the battery compartment lid **10** onto the battery compartment until it clicks into place (Fig. A).

● Problem-solving

If the appliance cannot take a measurement in the designated range, it will generate an error message. This message should help to solve the problem.

Error	Problem	Solution
Appliance does not re-act / automatically resets itself when protective film is removed	Empty battery?	Insert a new battery
	Wrong battery polarity?	Removing battery and insert it correctly
	Faulty battery contact?	

Error	Problem	Solution
Battery symbol on the LC display 5	Weak battery	Insert a new battery
"Lo" on the LC display 5 (measured value below 32.0 °C or 89.6 °F)	Thermometer correctly positioned in the ear or on the forehead/temple?	Pay heed to the operating instructions in regard to positioning in the ear or on the forehead/temple.
"Hi" on the LC display 5 (measured value above 42.9 °C or 109.2 °F)	Check the measurement mode.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
"ErrE" on the LC display 5	Ambient temperature outside the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode).	Please ensure an ambient temperature in the range of 15.0 °C - 40.0 °C / 59.0 °F - 104.0 °F (forehead mode) and 10.0 °C - 40.0 °C / 50.0 °F - 104.0 °F (ear and scan mode)

Error	Problem	Solution
"ErrU" on the LC display 	No measurement result after measurement.	Please observe the directions for use with regard to taking correct measurements.
"ErrH" on the LC display 	Error detected during self-test.	Contact the service centre.
"ErrP" in LC display 	Hardware problem	Contact the service centre.

● Cleaning and care

The lens in the opening of the measuring sensor is the most sensitive part of the appliance.

Be very careful when you have to clean it. In order to avoid contamination with germs, the lens has to be rubbed after every use with a soft cloth that has been moistened with 70% medical alcohol. The use of hygiene attachments is, therefore, not necessary. After that, wait for at least 30 minutes before taking another measurement. Please keep in mind that due to the evaporative cooling effect of the alcohol, even the smallest amounts can falsify the result. Clean the housing with a soft, slightly damp cloth. In the case of more severe soiling a mild detergent can also be added to the water.

Keep the appliance in a dry environment and protect from direct sunlight. The appliance can be stored at temperatures of -10.0°C - 55.0°C (14.0°F - 131.0°F). Temperatures over 80.0°C are to be avoided! In order to measure with it, however, it is necessary to let the appliance adjust to room temperature for a sufficient length of time - otherwise an error message will be generated (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems"). A room temperature of 5.0°C - 59.0°C (41.0°F - 138.2°F) should also be maintained for the purposes of measurement. If the temperature is outside this range, an error message is shown (see "Functions / Fault Analysis - Correction of Problems"). Remove the battery when not using the appliance for any length of time.

● **Guarantee and Service**

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.

Guarantee and Service

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

The guarantee period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present when the device is purchased must be reported immediately upon unpacking, and not later than two days after the date of purchase. All repairs required after the guarantee period has expired are subject to a charge.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 71652

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 71652

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product is subject to Directive 2002 / 96 / EC (WEEE). In the interests of environmental protection, do not throw the product away with domestic waste when it is worn out, but take it to a proper disposal facility. Contact your local authority to find out about collection centres and their opening times.

Disposal / Conformity

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Council Directive 2006 / 66 / EC. Take used batteries and / or the appliance itself to the collection facilities provided.



Batteries should not be disposed of with domestic waste!

Take batteries and / or the product itself to the collection facilities provided.

● Conformity

The CE Mark **CE** 0197 has been attached to this product in accordance with the following European Directive:

Directive for Medical Products 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.

The associated declaration of conformity has been deposited with the importer:

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Manufacturer:

Shenzhen Dongdixin
Technology Co., Ltd.
No. 3 Building XiliBaimang
Xusheng Industrial Estate
518108 Nanshan, Shenzhen, China
Tel.: +86 755 27 652 471
Fax: +86 755 27 652 674
E-Mail: info@dundex.com

EU Representative:

Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80
20537 Hamburg, Germany
Tel.: +49 (0) 40 2513175
Fax: +49 (0) 40 255726



